Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 126

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 3. Juni 1970 Berne, mercredi 3 juin 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nº 126

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. 9 (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister 9 [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. 9 (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce 9 [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 et. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 126 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassvertfäge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fonds de placement Réalité, Genève. Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung des EFZD über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck (Revers-Verfügung). – Ordonnance du DFFD concernant le traifement douanier différentiel de marchandise selon l'emploi (Ordonnance reversale). – Ordinanza del DFFD concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso (Ordinanza sulle merci reversali).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassver-träge werden am Mittwoeb und am Samstag veröffentlicht. Die Auf-träge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schwei-zerischen Handelsamtsblatt, Effin-gerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent par-venir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

Die Gläubiger der Gemeinschuld-Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in
Händen eines Gemeinschuldners
befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter
Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursant einzugeben. Mit der Eröffnung
des Konkurses hört gegenüber dem
Gemeinschuldner der Zinsenlauf
für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf
(SehKG. 209)
Die Grundpfandgläubiger haben

nanne der pranoversicherten, auf (SehKG. 209)
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zin-sen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fäl-lig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kanto-nalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden

welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursant einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlasungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlasungsfall; im Falle ungerechterügten den Pfandtiel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtiel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können

Frist dem Konkursamt einzurei-chen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners so-wie Gewährspflichtige beiwohnen.

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous eeux qui ont des revendications à exercer sont invités à produit dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extaits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garan-ties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indi-quant séparément le capital, les in-terêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dé-noncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagisses ou à quelque titre que ce
soit, sont tenus de les mettre à la
disposition de l'Office dans le délai
fixé pour les productions, tous
droits réservés, faute de quoi, ils
encourront les peines prévues par
la loi et seront déchus de leur
droit de préférence, en cas d'omissison inextusale de leur

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs, titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créan-

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich

emeinschuldnerin: Television Glombik-Honegger AG, mit Sitz in Zürich 6, Birchdörfli 66, Verkaufslokal Zweierstrasse 120, Zürich 3, An- und Verkauf und Vermietung insbesondere von Fernsehgeräten und -bestandteilen sowie ferner von Radiogeräten und -bestandteilen

und Festellung und Reparatur von solehen.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1970.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Juni 1970, 14.00

Uhr, im Hotel Krone Unterstrass, Schaffhauserstr. 1, Zürich 6. Eingabefrist: bis 3. Juli 1970.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

Gemeinsehuldner: Zimmermann-Caspers Max, Inhaber der Firma «M. Zimmermann», Restaurant, Kasernenstrasse 23, wohnhaft Clarastrasse 34, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1970, ordentliches Konkursver-

fahren. Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. Juni 1970, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis und mit 3. Juli 1970

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nieht beiwohnen und bis zum 17. Juni 1970, mittags 12 Uhr, nicht sehriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen Freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Graubünden - Konkursamt Ilanz, 7131 Sagogn.

Gemeinschuldner: Welter Max, mechanisehe Werkstätte, 7130 Ilanz. Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1970. Eingabefrist: bis 3. Juli 1970.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne

Failli: Stelnegger Roger, ferblanterie-appareillage, rue Etraz 4, Lau-

sanne.
Date du prononcé: 28 mai 1970.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 23 juin 1970.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

Failli: Herren René Claude, «Racing Shop», accessoires automobiles, magasin, 12, Bd des Philosophes, précédemment domicilié chemin des Vieux-Moulins No 5, à Onex, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 mars 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 1er juin 1970.
Délai pour les productions: 23 juin 1970.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG, 230)

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich

Ueber die Firma Finatrex AG., Langstrasse 6, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 19. März 1970 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 29. Mai 1970 mangels Aktiven eingestellt. Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juni 1970 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG, 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Schoop Robert, geb. 9. August 1930, von Schocherswil TG, z.Zt. in der kant. Strafanstalt Bochuz, 1550 Orbe, liegen Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsieht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handleis-amtsblatt vom 3. Juni 1970 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzel-richter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhe-

Kt. Zug - Konkursamt des Kantons Zug, 6300 Zug

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Auflage von Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurse über die Bühler & Walter AG, mit Sitz in Zug, liegen
den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt der Kollokationsplan
und das Inventar zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit dieser
Publikation im SHAB vom 3. Juni 1970 durch Klageschrift im Doppel
beim Kantonsgerieht Zug anhängig zu machen, ansonst derselbe in
Rechtskraft erwächst.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen (Bestreitung von Eigentumsansprachen, Geltendmachung von
Verantwortlichkeitsansprüchen) im Sinne von Art. 260 SchKG beim
Konkursamt Zug zu stellen, ansonst dieses Recht verwirkt.

(10462) Kt. Appenzell I.-Rh. - Konkursamt Appenzell, 9050 Appenzell (1066)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs Stern Fritz, Restaurant Eintracht, Kapf-Oberegg, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht

auf.
Klagen und Anfochtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen
seit der Bekanntmachung beim Bezirksgericht Oberegg mit Klageschrift
im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als aner-

Ct. de Vaud - Office de faillites, 1000 Lausanne

Modification de l'état de collocation

Failli: Zapelli Oswaldo, succession, Lausanne. Date du dépôt: 2 juin 1970.

Date au depot: 2 juin 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 13 juin 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'état de collocation modifié ensuite de l'admission de plusieurs produc-

tions importantes est déposé à nouveau.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

L'état de collocation des créanciers de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillie: Toefin SA, achat, vente, représentation, distribution, importa-tion, exportation de machines, appareils, accessoires, matières premiè-res, matières végétales et plus spécialement des industries textiles, etc., ayant son siège 23, quai des Bergues, à Genève.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

Kt. Zürich - Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (1053)

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des Kublin Tamas (Thomas) Laszlo, geb. 1924, ungarischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Klosbaehstrasse 144, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 28. Mai 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürieh - Konkursamt Wald, 8636 Wald

Das Konkursverfahren über Feldmann-Stähell Edwin, geb. 1942, von Eriswil BE, Automeehaniker in Dürnten, nun wohnhaft Hinter-Bettswil, 3344 Bärteswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 26. Mai 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg

Faillie: Société Coopérative Sodeg, société d'entreprise générale du bâtimont, à Estavayer-le-Lae. Date de la clôture: 25 mai 1970.

Kt. St. Gallen - Konkursamt See, 8640 Rapperswil

Gemeinschuldner:

Geniemschuldure.

1. Schnüriger Walter, Transporteur, Rapperswil,

2. Fa. Schnüriger AG, internat. Transporte, Rapperswil.

Datum des Schlusses durch Verfügungen des Konkursamtes See:

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona

La procedura di liquidazione del fallimento Nünlist Walter, tipografia e ofset, Bellinzona, è stata dichiarata chiusa con decreto in data 27 maggio 1970 del tribunale (pretore) di Bellinzona.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG, 195, 196; 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne

Par décision du 27 mai 1970, le président du Tribunal de district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de Kurer Bruno, fleu-riste, à Epalinges, ouverte le 30 octobre 1969. L'intéressé rentre dans la libre disposition de ses biens.

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève

Par jugement du lundi 25 mai 1970, le Tribunal a prononcé la révoca-tion de la faillite de Calame Fernand, exploitant un salon de coiffure, rue des Marbriers, 4, Genève. Sieur Fernand Calame a été réhabilité et réintégré dans la libre dispo-

sition de ses biens.

1200 Genève, le 27 mai 1970 Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève

Par jugement du lundi 25 mai 1970, le Tribunal a prononcé la révoca-tion de la faillite de Devaud Roland, exploitant précédemment l'Auberge du Touring, Chancy, canton de Genève, actuellement domicilié rue des Eaux-Vives, 9, Genève.

Sieur Roland Devaud a été réhabilité et réintégré dans la libre dispo-

1200 Genève, le 27 mai 1970

P. Guillot, commis-greffier

P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève

Par jugement du lundi 25 mai 1970, le Tribunal a prononce la révoca-on de la faillite de Grollmund Arthur, employé de commerce, avenue ainte-Clotilde, 20, Genève. Sieur Arthur Grollmund a été réhabilité et réintégré dans la libre dis-

position de ses biens.

1200 Genève, le 27 mai 1970

P. Guillot, commis-greffier

Konkurssteigerungen (SchKG, 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite (L.P. 257-259)

Kt. Glarus - Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus

folgende Steigerung durchgeführt:

Objekt: Grundbuch Luchsingen-Adlenbach Eidg. Nr. 369 Plan 14 11 a 72 m² ein Berggasthaus, LB-Nr. 11

Eidg. Nr. 369 Plan 14

11 a 72 m² ein Berggasthaus, LB-Nr. 112, im Jahre 1965 für Kt. Bern – Konkurskreis Bern Fr. 255 000, – brandversichert Wiesland, Weg

Laut Anmerkung vom 22. Dezember 1965 sind als Zugehör Apparate, Maschinen und Einrichtungen, Möbel etc. im Gesamtwerte von Fr. 33 713, – mitverpfändet.

Konkurseguische Schause

Konkursamtliche Schatzung:

Berggasthaus Zugehör laut Inventar Fr. 20 000.-Fr. 139 000.-Total Eidg. Nr. 371 Plan 14 Kant. Nr. 16 6 a 59 m² eine Talstation mit Garage, LB-Nr. 132, im Jahre 1965 für Fr. 50 000.- brandversichert

Platz

Eidg. Nr. 374 Plan 14 Kant. Nr. 86 18 a 74 m² eine Bergstation, LB-Nr. 133, im Jahre 1965 für Fr. 40 000.- brandversichert Wiese und Platz

Laut Anmerkung vom 26. März 1964 sind als Zugehör die gesamten mechanischen und elektrischen Einrichtungen der Sesselbahn im Betrage von Fr. 182 400.- mitverpfändet.

Konkursamtliche Schatzung:

Steigerungstag: Samstag, den 4. Juli 1970, vormittags 10.00 Uhr. Steigerungsort: Gasthaus «Freihof» Luchsingen.

Steigerungsort: Casthaus «Freihol» Luchsingen.
Auflage der Steigerungsbedingungen und der Lastenverzeichnisse ab
8. Juni 1970 während 10 Tagen, jeweilen nachmittags von 14.00 bis
18.00 Uhr, beim unterzeichneten Konkursamt.
Die Steigerungsobjekte werden dem Meistbietenden gesamthaft zugeschlagen. Gemäss Luftseilbahn-Konzession muss der Besitzer der Sesselbahn gleichzeitig Besitzer des Hauptbetriebes (Berggasthaus) sein.
Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Abrechnung am Kaufpreis
eine Barzahlung von Fr. 2000.—zu leisten.
Besichtigung der Objekte: nach Vereinbarung (Tel. 058 5 31 30 nachmittags).

mittags).

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8750 Glarus, 3. Juni 1970 Kirchweg 26

Konkursamt des Kantons Glarus Der Stellvertreter: E. Küng

Ct. du Valais - Office des faillites de Conthey, Vétroz (1057)

Par délégation de l'office des faillites de Sion, l'office des faillites de Conthey vend en une seule enchére, dans le cadre de la faillite Fehr Roland, machines à café, Sion, le mercredi 10 juin 1970, à 15.00 heures au Carage des Alpes, Ph. Parvex, au Pont de la Morge,

1 voiture Rambler, châssis Nº c 554.793, Mot. 30 515.

Estimation du véhicule: Fr. 4 500.-

Les conditions de vente seront données au début de l'enchère.

1963 Vėtroz, le 3 juin 1970

Par délégation: Office des faillites de Conthey. Le Préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich - Betreibungsamt Hombrechtikon

 (1058^2)

Schuldnerin und Pfandcigentümerin: Grunda AG, mit Sitz Badener-strasse, Nr. 156, Zürich 4, dato Bahnhofquai 11, 8001 Zürich. Steigerungstag: Donnerstag, 16. Juli 1970, 14.30 Uhr. Steigerungslokal: Restaurant «Eichwies» in Hombrechtikon. Eingabefrist: bis 23. Juni 1970.

Eingabefrist: bis 23. Juni 1970. Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 1. bis 10. Juli 1970 im Amtslokal des Betreibungsamtes Homb-rechtikon, im Parterre des Gemeindehauses Hombrechtikon. Grundpfand: In Hombrechtikon gelegen. Grundpfand: In Hombrechtikon gelegen. Grundregisterblatt 159, Kat.-Nr. 3236, Plan 13.

Ein Wohnhaus (6-Familien-Haus) Grossackerstrasse, Hombrechti-kon, Assek.-Nr. 1225, für Fr. 270 000.— assekuriert, erstellt 1952, - Schätzung 1968 – mit 686 m² (sechs Aren 86 m²) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Grossacker.

Anmerkung, Vormerkung, Grunddienstbarkeiten It. Grundregister. Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 300 000.—. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im III. Rang. Es findet nur eine Steigerung statt. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 20 000.— auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen

8634 Hombrechtikon, den 3. Juni 1970.

Betreibungsamt Hombrechtikon: Paul Grossenbacher

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt

worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

t. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus (1070)

Im Konkurse über die Schlattberg-Sesselbahn AG, Luchsingen, wird ligende Steigerung durchgeführt:

Oblikti: Grundbuch Luchsingen-Adlenbach

1 debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad instituare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insituazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Einladung zur Gläubigerversammlung

Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren der Firma Tellair AG, Schauplatzgasse 21, Bern, findet statt:

Mittwoch, den 24. Juni 1970, 15.00 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Parterie, Neuengasse 20, Bern.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters (Konkursamt Bern, Nordring 30, Bern) eingesehen werden.

3000 Bern, den 28. Mai 1970 Der gerichtlich bestellte Sachwalter W. Ochsenbein, Konkursbeamter

Ct. Ticino - Circondario di Locarno

Debitrice: Ditta Dellea & Co, pavimenti e rivestimenti, Locarno. Data del decreto della pretura di Locarno-Città: 25/27 maggio 1970. Commissario per il concordato: Zaccheo Aldo, commercialista, 6600

Locarno. Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente

Adunanza dei creditori: martedì 15 settembre 1970 alle ore 14.30 presso lo studio del commissario a Locarno, Largo F. Zorzi 2. Esame degli atti: presso lo studio del commissario a partire dal 5 settembre 1970.

Rivocazione di moratoria

(L.E.F. 298, 309)

Ct. Ticino - Pretura di Lugano-Campagna, 6900 Lugano

La pretura di Lugano-Campagna avverte che con decreto odierno ha revocato la moratoria concordataria concessa con decreto 6 marzo J970 alla signora Pellanda Caterina, già titolare del Ristorante «Cristina», alla Torrazza di Caslano, ora a Breganzona.

6900 Lugano, 29 maggio 1970

Pretura di Lugano-Campagna

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlasswertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat
peuvent se présenter à l'audience
peuvent se présenter à l'audience
pour faire valoir leurs moyens
d'opposition.

Kt. Bern - Richteramt Erlach

Schuldner: Gfeller Niklaus, mech. Werkstätte und Handel mit Landmaschinen, 2577 Siselen BE.
Verhandlungstermin: Freitag, 12. Juni 1970, vorm. 10.15 Uhr im Amthaus. Erlach.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termin mündlich oder vor demselben schriftlich anbringen.

3253 Erlach, 1. Juni 1970

Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter: Rauber

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1060)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2ème cour, 1^{er} étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 12 juin 1970 à 10 heures sur l'homologation du concordat proposè par la SA Formes Suédoises, achat, vente, importation, exportation de tous objets d'origine principalement suédoise, meubles, tapis, tissus, ctc., ayant son siège rue Pierre-Fatio 15, Genève, à ses créancies.

1200 Genève, le 29 mai 1970

P. Guillot, commis-greffier

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantonia

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurige

Zürich – Zurich – Zurigo

11. Mai 1970. Kunststoffe; Korrosionsschutzmittel, Bauten.
Igaform AG, bisher in Rüt i (SIABA Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2407). Die Generalversammlung vom 15. 4. 1970 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist B ub ik on; Adresse: Wolfhausen. Die Gesellschaft bezweckt Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von flüssigen und festen Kunststoffen, Abdichtungen, Auskleidungen, Beschichtungen, Korrosionsschutzmitteln sowie Isolationen jeglicher Art, Projektierung und Ausführung aller einschlägigen Aufträge im Baugewerbe und in der Industrie, Projektierung, Fabrikation und Ausführung von Boden, Fahrbahn, Rollbahn, Treppenund Dachbeheizungen und Übernahme von und Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Durch Ausgabe von 56 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 126 000 auf Fr. 182 000, zerfalend in 182 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 32 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert, Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Walter Burkhard, Mitglied des Verwaltungs-

Nachlassverträge - Concordats - Concordati retocaavenue Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG. 295, 296, 300)

Nachlassverträge - Concordati rates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Jakob Welti, von Zürich, in Bubikon, als Präsident; Kaspar Mürlebach, von Kaltbrunn, in Rüti, als Vizepräsident; Moritz Wäger, von Rüti, in Bubikon, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbetugnis, Paul Christen, von Wyssachen, in Beinwil am See, und Hans Ernst, von und in Bubikon.

21. Mai 1970.

Sovereign Leder AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Talstrasse 20. Zürich 1 (c/o Sovereign Finanz AG). Statutendatum: 20.5. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Beteiligung an Unternehmen, insbesondere an Unternehmen der Lederbranche; kann alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte vornehmen und Grundeigentum erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Aadorf, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1970. Betciligungen.

Parvalit A.G., in Zürich. Aktiengesellschaft (Neueintragung).

Adresse: Limmatquai 3. Zürich 1 (bei der Finbat S.A.). Statutendatum: 15. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberiert, 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmungen im In- und Ausland sowie ferner Verwaltung von Vermögenswerten: kann Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art durchführen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben und verwalten. Alle erwähnten Geschäfte können für eigene oder fremde Rechnung oder treuhänderisch durchgeführt werden. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglied geschäfte in SHAB oder brieflich. Einzigs Mitglied des VR: Daniel E. Pfister, von Trubschachen, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1970. Beteiligungen.
Pargefin A.G., in Zürich, Aktiengescllschaft (Neueintragung).
Adresse: Limmatquai 3. Zürich 1 (bei der Finbat S.A.). Statutendatum: 15. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linic Erwerb von Beteiligungen an andern Unternelmungen im In- und Ausland sowie ferner Verwaltung von Vermögenswerten: kann Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art durchführen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben und verwalten. Alle erwähnten Geschäfte könen für eigene oder fremde Rechnung oder treuhänderisch durchgeführt werden. Publikationsorgan: SHAB. Mittellungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Daniel E. Pfister, von Trubschächen, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1970

25. Mai 1970.

Boutique «Mario» Aktiengesellschaft (Boutique «Mario» Société anonyme) (Boutique «Mario» Société anonyme). Routique «Mario» Société anonyme). Routique «Mario» Société anonyme). Routique «Mario» Société anonyme). Routique (Routique schrift.

25. Mai 1970.

Bertani Bangeriiste AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Greblerweg 5; Zürich 9. Statutendatum: 15. 5.1970.

Grundkapital: Fr. 100 000. voll liberieri, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Fahrzcuge, Gerätschaften und Material, alles näher bezeichnet im Sacheinlagevertrag vom 1. 4.1970, zum Preise von Fr. 57 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Fabrikation, Installation, Verkauf und Vermietung von Baugerüsten aller Art und deren Bestandteilen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen; Liegenschaften erwerben, belasten und veräusern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Hans Bertani, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

25, Mai 1970. Chemische und techn, Produkte.

Ostman Handels AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neucintragung). Adresse: Stampfenbachstrasse 85, Zürich 6, Statutendatum: 30, 4, 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: Handel mit und Fabrikation von technischen und chemischen Industrieprodukten aller Art sowie ferner Import und Export von Waren aller Art, Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmungen, Erwerb von Patenten und industriellen Verfahrensrechten sowie Verwaltung von Erfindungen und Fertigungsverfahren. Die Gesellschaft kann Grundeigentum und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1–5 Mitglieder, Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Raoul Widmer, von Gränichen, in Oberengstringen, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1970. Bestandteile für Flugzeuge.
Flight Components AG (Flight Components SA) (Flight Components Ltd), in Zürich. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Langstrasse 62. Zürich. 4. Statutendatum: 27. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Bestandteilen und Zubchöf für Flugzeuge; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundbesitz erwerben, verwaiten und veräussern und Lizenzen, Patente und sonstige Immarterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Christian P. Tschudi, von Schwanden, in Küsnacht, Präsident; Paul Brenner, von Weinfelden. in Herrilberg, Vizepräsident und Delegierter. Walter Jenny, von Zürich, in Zumikon. und Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich, alle mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1970. Stanz- und Werkzeugmaschinen. Kurt Müller, in Schlieren (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1965, S. 126). Handel mit Stanzautomaten und Werkzeugmaschinen. Diese Firma st infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven ge-mäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 an die «Kurt Müller AG, Stanzautomaten/Werkzeugmaschinen», in Schlieren erloschen.

25. Mai 1970.

Kurt Müller AG, Stanzautomaten/Werkzeugmaschinen, in Schlieren, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Gyralde 1, Statutendatum: 4. 5. 1970. Grundkapilai: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Kurt Müller» in Schlieren geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 622 741.94) und Passiven (Fr. 340 421.45) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 322 320.49, wovom Fr. 300 00 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Handel mit Stanzautomaten und Werkzeugmaschinen sowie Uebernahme einschlägiger Vertretungen; kann sich an gleichen oder ähnlichen Betrieben beteiligen oder solche übernehmen. VR (Verwaltungsrat) eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mütcilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Kurt Müller, von Zürich und Buhwil TG, in Schlieren, mit Einzelunterschrift.

25. Mai 1970.

25. Mai 1970.
Enzler-Reinigungen, Inhaber F. Enzler & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2407). Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 an die «Enzler-Reinigungen AG», in Zürich, übergegangen.

25. Mai 1970.
Enzler-Reinigungen AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zurlindenstrasse 53, Zürich 3. Statutendatum: 30, 4, 1970. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Enzler-Reinigungen, Inhaber F. Enzler & Co.», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 723 066.85) und Passiven (Fr. 423 066.85) gemäss Uebernahmebilanz per 31, 12, 1969 zum Preise von Fr. 300 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Ausführung von Bau-, Unterhalts- und Ausstellungsreinigungen sowie von anderen Reinigungsarbeiten jeder Art; kann sich ferner an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, einschliesslich des Erwerbs und des Verkaufs von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, Mitglieder des VR: Karl Enzler, von Zürich, in Greifensee, Präsident, und Frieda Enzler, von Zürich, in Greifensee, beide mit Einzclunterschrift.

25. Mai 1970.

25. Mai 1970.

Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein in Vaduz, eingetragene Aktiengesellschaft, seco International Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Vaduz, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 15. 7. 1966. Die Gesellschaft bezweckt als Holdinggesellschaft die Gründung, Verwaltung, Finanzierung und Ueberwachung der in verschiedenen Ländern zu errichtenden Ecoc-Gesellschaften (Dienstleistungsbetriebe nach der Ecco-Methode) und die Erteilung von Betriebslizenzen an diese Gesellschaften. Sie kann gleichartige Unternehmen übernehmen oder sich an solchen aktiv oder passiv beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Es bestehen 300 auf den Namen lautende Genussscheine ohne Nennwert; sie berechtigen, nach Massgabe näherer Regelung in den Statuten, zu einem Anteil am Reingewinn und am Liquidationserfös und, unter bestimmten Voraussetzungen, auch zum Umtausch in Aktien. Publikationsorgan ist das Liechtensteiner Vaterland. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Karlheinz Ritter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz. Zum Dimektor der Zweisniederlassung ist ernannt worden Herbert Lips, ren Migliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Kari-heinz Ritter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz. Zum Direktor der Zweigniederlassung ist ernannt worden Herbert Lips, von Wallisellen, in Zürich, und zum stellvertretenden Direktor der-selben Rolf Blattmann, von Oberrieden und Zürich, in Aesch bei Bir-mensdorf; beide führen Einzelunterschrift, beschränkt auf den Ge-schäftskreis der Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Löwen-strasse 59, in Zürich 1.

25. Mai 1970. Optische u. elektronische Geräte.

Volpi AG, in Urdorf (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4092).
Herstellung und Verkauf von optischen, feinmechanischen und elektronischen Geräten usw. Statuten am 10. 4. 1970 geändert. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 100 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt worden. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ferdinanda Moraschetti ist aus dem VR ausgeschieden; er ist nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Heinz Müller, von Egg ZH, in Meggen, Delegierter, und Arthur Kormaun, von Bern, in Killwangen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Marti, von Othmarsingen, in Dietikon.

25. Mai 1970, Zahnräder,

25. Mai 1970. Zahnräder.
Rolltex A.G., in Z lir i ch 9 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1966, S. 422).
Entwicklung und Verwertung von Patenten usw. Statuten am
4.5. 1970 geändert. Neue Schreibweise der Firma: Rolltex AG. Die
Aktien lauten nun auf den Namen. Neuer Zweck: Fabrikation und
Verkauf von Antriebselementen des Maschinenbaues, insbesondere
von Zahnrädern; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und
veräussern, ähnliche Unternehmen gründen oder erwerben oder sich
an solchen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1–5 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich.

25. Mai 1970. Reinigungs- und Färbereimaschinen.

Texsana AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 229 vom 1.10.1969, S. 2259), Konstruktion, Bau, Vertrieb und Vertretung von Chemisch-Reinigungs- und Färbereimaschinen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Heinrich Bebié, von Turgi AG und Thalwil, in Villette VD, und Pirmin Trottmann, von Rottenschwil AG, in Ziirich.

25. Mai 1970. Autoreisen. Glsiger A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 192 vom 29. 8. 1959, S. 2346), Autoreiseunternehmen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Weilenmann, von und in Zürich, und Margrith Litschi, von Feusisberg, in Zürich. Neue Adresse: Georg Kempfstrasse 4, in Zürich 11 (bei Ernst Weilenmann).

25. Mai 1970.

Reag Reklame Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 303 vom 30.12.1969, S. 2977). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Pierre Goetschel, von Pleigne BE, in Zürich.

25. Mai 1970

Dow Banking Corporation, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2988). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Robert P. Weber, von und in Zürich.

25. Mai 1970. Weiersmüller-Stoffe, in Zürich (SHAB Nr. 254 vom 29.10.1956, S. 2726), Handel mit Stoffen. Diese Firma ist infolge Geschäftsauf-

25. Mai 1970. Chemigraphische Anstalt.

Hubmann & Stehl, in Schlieren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1967, S. 942), chemigraphische Anstalt usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firmen ist alsochen

25. Mai 1970. Maschinen.
Centro AG, in Bülach (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1960. S. 3614),
Konstruktion, Fabrikation, Montage und Vertrieb von Maschinen
und Apparaten usw. Neu hat Einzelprokura: Arnold Ogi, von Kandergrund, in Winterthur.

25. Mai 1970. Chemische und technische Produkte. Guy Bertallo, in Oberengstringen (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1966, S. 1346), Handel mit chemisch-technischen Produkten. Dicse Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Elektro Schweisstechnik AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 121 vom 26.5.1966, S. 1714). Josef Matzinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Max Wernli, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

25. Mai 1970. Hüte. Carl Müller A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 262), Hutlabrikationsgeschäft. Prokura von Rudolf W. Hollenwe-ger erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rosa Schenker, von Dulliken SO, in Zürich

25. Mai 1970

25. Mai 1970.
A-G. Kalk, in Z ür i ch 1 (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 795), Schutz der schweizerischen Kalkindustrie usw. Arthur Wirz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor Spühler, von und in Rekingen AG.

25. Mai 1970.
Steinfabrik Hardwald bei Zürich A.-G., in Unterengstringen (SHAB Nr. 1 vom 3.1.1967, S. 2). Heinrich Spoerry, Franz Keller, Hans Weibel, Paul Brauchli, und Pius Binkert aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften der beiden Erstgenannten erloschen. Carletto Mumenthaler, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR: Bertram Thurnherr; nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Mai 1970.
Tödi-Immobilien A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1216). Olivier Paschoud aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Forster, von Basel, in Zürich.

23. Mai 1970.

Bank Prokredit A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1
(SHAB Nr. 21 vom 27.1.1970, S. 202), mit Hauptsitz in Freiburg.
Fernand Vuilleumier, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Cully.

25. Mai 1970. Beteiligungen.

Talag Finanzgesellschaft AG (Société Financière Talag SA) (Talag Finance Ltd.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9.1969, S. 2095), Durchführung von und Beteiligung an Finanzierungsgeschäften aller Art im In- und Ausland usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Lanter, von Luzern, in Erlenbach ZH. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roland Helmut Umhau, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

Bureau Aarwunger.

25. Mai 1970.

Malawer AG, Maschinen-Werkzeuge-Apparate, in Bützberg, Handel und Fabrikation von Maschinen. Werkzeugen und Apparaten, speziell Holzverarbeitungsmaschinen und Werkzeugen sowie Pressluftanlagen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 377). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansruedi Marmet, von Achseten bei Frutigen, in Langenthal.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Buteau beip tesan Schlessen.

25. Mai 1970. Autos, Reparaturen.

Gutrag, Guggisberg & Trachsel, in Kehrs at z. Albrecht Guggisberg, von Zimmerwald BE, in Bern, und Hans Ulrich Trachsel, von Rüeggisberg BE, in Belp, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1970 beginnt. Autoreparaturwerkstätte, Carrosseriearbeiten und Handel mit Autos. Kirchakter.

anida. Bureau Bern

25. Mai 1970. Käserei.

Hans Bolzli, in Möriswil, Gemeinde Wohlen bei Bern. Käs
(SHAB Nr. 6 vom 9.1. 1969, S. 46). Die Firma wird infolge
schäftsaufgabe gelöscht.

25. Mai 1970. Spenglerei usw. Schläfil & Vicari GmbH, in Köniz, Spengler- und Installationsgeschäft (SHAB Nr. 155 vom 6.7. 1960, S. 2009). Neues Geschäftsdomizil: Blinzernfeldweg 6.

25. Mai 1970. Autos.

Willy & Co., in Bern, Betrieb der offiziellen Ford-Vertretung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7.1. 1970, S. 31). Die Prokuristen Heinz Jauner und Hans Stampfil zeichnen nicht unter sich, sondern je nur mit einem der übrigen Berechtigten.

25. Mai 1970.

Automobil AG Th. Willy, in Bern, Handel mit Automobilen, Zu-behör und Ersatzteilen für Automobile usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2818). Die Unterschrift von Curt Willy ist erloschen.

Bureau Biel

25. Mai 1970. Waren aller Art.

Genru A.G. Biel, in B i e l, Handel mit und Vertretungen in Waren
aller Art (SHAB Nr. 167 vom 19. 7., 1968, S. 1579). Die Prokura des
Heinz Christener ist erloschen.

25. Mai 1970. Chemisch-technische Produkte. Traugott Lehmann, in Biel, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Handel mit Textil- und Haushaltwaren (SHAB Nr. 107 vom 9.5. 1961, S. 1328). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes

25 mai 1970.

Immobilière Essor S.A., à Bienne (FOSC du 11.11.1959, N° 263, p. 3095). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mars 1968, la société a décidé sa disoution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 Mai 1970

25. Mai 1970. Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 41 vom 19.2.1970, S.378), Aktiengesellschaft mit Hauptsit in Zürich, Am 6. März 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]), Zweck: Betrieb einer Bank.

Bureau de Delémont

Fabrique jurassienne de meubles et de menuiserie, à Delémont, société anonyme (FOSC du 20. 1. 1967, № 16, p. 239). Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à Jimmy Mercerat, de Souboz, à Courrendlin.

Bureau Frutigen

Berichtigung

Berichtigung.
Sesselbahn Kandersteg Oeschinen AG, in Kandersteg (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2151). Präsident, Vizepräsident, Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Verwaltungsräte.

25. Mai 1970. Konfektion.

W. Zumkehr, in Adelboden, Handel mit Weisswaren und Konfektion (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1954, S. 2106). Die Firma hat den Handel mit Weisswaren aufgegeben. Die Firma erteilt Einzelprokura an Vreni Allenbach, von und in Adelboden.

Luzern - Lucerne - Lucerna

Luzern – Lucerna – Lucerna 22. Mai 1970. Medizinische Produkte.

Ufa-Med, in Surs ee, Aktiengesellschaft, veterinär-medizinische Produkte, Instrumente usw. (SHAB Nr. 253. vom 29. 10. 1969. S. 2487). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. April 1970 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöhtt: Entsprechend wurden die Statuten abgeändert. Das neue Grundkapital beträgt demnach Fr. 300 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll einbezahlt. Andere publikationspflichtige Tatsanbauswahen sieht berühtt.

chen wurden nicht berührt.

25. Mai 1970. Stahlwaren usw.

Bonut AG (Bonut SA) (Bonut Ltd.), in Luzern, Handel mit Eisen und Stahlwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1965, S. 3950). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1970 hat sich die Gesellschaft aufgeföst. Die Liquidation wird unter der Firma Bonut AG in Liq. durchgeführt. Liquidatoren sind die bisherigen Verwaltungsräte Dr. Franz Schmid, von Hitzkirch und Luzern, in Zug, und Karl Hofmann, von und in Horgen. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: beim Liquidator Dr. Franz Schmid, Weidstrasse 6 a, Zug.

25. Mai 1970. Malzezi.

Adresse: Delm Liquidator Dr. Franz Schmid, Weidstrasse 0 a, Zug. 25. Mai 1970. Malerei.

Jul. Clotti, in Reiden, Malergeschäft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1951, S. 3). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Jul. Ciotti's Erben», in Reiden.

25. Mai 1970. Malerei. Jul. Ciotti's Erben, in Reiden. Unter dieser Firma sind Wwe. Anna Jul. Clotti's Erben, in Reiden. Unter dieser Firma sind wwe. Anna Ciotti-Vommoos, von und in Reiden, und Arthur Schibli-Ciotti, von Fislisbach, in Reiden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1967 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jul. Ciotti», in Reiden, übernommen hat. Malergeschäft. Reidmattstrasse 435.

25. Mai 1970.

Xalenderfabrik Luzern A.G., in Luzern (SHAB Nr. 145 vom 25.6. 1963, S. 1854). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Robert Arnet, von Kriens und Luzern, in Luzern. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Mai 1970. Armaturen, Schaltgeräte.

Sefag AG, in Malters, Herstellung von Klemmen, Armaturen,
Schaltgeräten usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1967, S. 410). Walter Pfisterer, Siegfried Peyer und Berta Peyer-Heynisch sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans E. Lamprecht, von Bassersdorf und Zürich, in
Zürich Zürich.

25. Mai 1970. Lebensmittel.

Scheidegger & Co., in Kriens, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1966, S. 3675). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 1. Mai 1970 zufolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

25. Mai 1970.

Scherler AG, elektrische Unternehmungen, Zweigniederlassung Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1967, S. 2963), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von August Sieber und die Prokura von Yvonne Sieber sind erloschen. Zu Direktoren mit Kollektrische Stein weise eine ergangt worden Robert Felder und unterschrift zu zweien sind ernannt worden Robert Felder und Arthur Stoller; ihre Prokuren sind erloschen.

Schwyz - Schwytz - Svitto

24. April 1970. Sägerei.
Ernst Schilliger, in Haltikon. Gemeinde Küssnacht am Rigi, Sägerei, Holzhandlung, Mosterei (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1945.
1.651). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen; Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Sacheinlageund Uebernahmvertrag vom 22. Dezember 1969 werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ernst Schilliger A.-G. Küssnacht am Rigi», in Küssnacht am Rigi, übernommen.

am Rigis, in Küssnacht am Rigi, übermommen.

24. April 1970. Sägerei usw.

Rris Schilliger A.-G. Küssnacht am Rigi, in Küssnacht am Rigi, iomäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Säge- und Hobelwerkes, Handel mit Holz und ähnlichen Waren sowie die Ausführung von Transporten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 575 Namenaktien zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien zu Fr. 100, und ist voll liberiert. Gemäss Sacheinlaugevertrag vom 22. Dezember 1969 und Uebernahme-Bilanz per 31. Dezember 1968 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschen Einzelfirma «Ernst Schilliger», in Küssnacht am Rigi, wobei die Aktiven Fr. 3474 709.45 und die Passiven Fr. 3074 849.98 betragen. Der Uebernahmerpeis von Fr. 399 859.47 wird voll auf das Grundkapital angerechnet, Fr. 167 136.70 sind durch Verrechnung mit Darlehen und Fr. 33 003.83 bar liberiert. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Ernst Schilliger jun, Präsident; Ernst Schilliger, sen.: Walter Schilliger, und Alois Schilliger, alle von Weggis, in Küssnacht am Rigi. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Haltikon. Weggis, in Küssn Domizil: Haltikon.

Glarus - Glaris - Glarona

Glarus - Glarus - Glaros - Morcas AG, in Glarus. Mit Statuten vom 19. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland für eigene oder fremde Rechnung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Georges Philippe, von Thônex GE, in Schaffhausen, als Präsident; Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon ZH, und Miguel R. Koch, argentinischer Statatsangehöriger, in Langnau am Albis ZH, als Mitglieder, sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Travaux Routiers et Transports S.A. (Strassenbau und Transporte A.G.) (Road Building and Transports Ltd.) (Lavori Stradali e Trasports S.A.), in G1 a ru s. Vermietung von Transport, Konstruktionsund Baugeräten usw. (SHAB Nr. 23 vom 31. 1. 1964, S. 324). Francis Bolens ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

25. Mai 1970. Finanzierungen. Amerint AG, in G I a ru s. Durchführung von Finanzierungen aller Art usw. GIHAB Nr. 125 vom 30.5. 1968, S. 1159). Dr. Peter Hefti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen

Glarner Kantonalbank, in Glarus. Staatsanstalt (SHAB Nr. 77 vom 2.4. 1969, S. 732). Die Kollektivprokura von Kaspar Spälti ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Steinmann, von Niederurnen, in Glarus.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. Mai 1970.

ALKAG Kohlen und Mineralöl Import AG, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1966, S. 2349). In der Generalversammlung vom 20. Mai 1970 wurden die Statuten geändert. Die 1000 Prioritätsaktien wurden in Stammaktien umgewandelt, und die 100 Stammaktien zu Fr. 1000 wurden in 1000 Stammaktien zu Fr. 1000 verlegt. Das Grundkapital von Fr. 2000 0000 ist nun eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Prokura des Marcel Imbach ist

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

22. Mai 1970. Treuhand, Buchhaltung.
Dr. W. Jakob, in Binningen, Buchhaltungen, Steuerberatungen,
Treuhand, Verwaltungen (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1961, S. 508).
Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Mai 1970. Chemische Artikel.

Frau C. Strothmann, in Rein ach BL, Herstellung und Verkauf von chemischen Artikeln aller Art (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2586). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erlo-

22. Mai 1970. Stanzwerkzeug, Blasformen.

H. Jordan, in Maisprach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Horst Jordan-Schuster, deutscher Steatsangehöriger, in Möhlin AG. Stanzwerkzeuge- und Formenbau, insbesondere Blasformen für die Verpackungsindustrie. Bei der Mühle.

22. Mai 1970.

22. Mai 1970.

Fanti-Sportswear SA., in Münchenstein. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines oder mehrerer Detailverkaufsgeschäfte für Bekleidung und Textilien aller Art, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, sowie Import und Export von Textilien aller Art. Die Gesellschaft beabsichtigt, Aktien und Passiven der bestehenden Einzelfirma A. Fanti, Sportswear, in Basel, zu übernehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingetilt in 60 Namenaktien zur Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vervaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Fanti-Ryser, als Präsident: Ursula Fami-Ryser, als Mitglied, beide von Hubersdorf, in Münchenstein, mit Einzelunterschrift, und Albert Ryser, von Sumiswald, in Münchenstein, als Mitglied ohne Unterschriftsberechtigung. Einzelprokura wurde erteilt an Herbert Lüthy, von Schöftland, in Basel. Rechtsdomizil: Loogstrasse 34. Verwaltungsdomizil: Münzgasse 1, Basel.

22. Mai 1970.

gasse 1, Basel.

22. Mai 1970.

Wellkarton AG (Carton ondulé SA), in Muttenz. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 19. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Wellkarton und Verpackungsmaterial. Sie kann sich an andern Unternehmungen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 6 000 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 10 000. Die Firma Riggenbach AG, in Muttenz. bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Mai 1970 in die Gesellschaft ein Grundstück in Möhlin, haltend 251 a 14 m². Parzelle 2247, zum Anrechnungswert von Fr. 1 400 000 und Maschinen gemäss besonderem Verzeichnis zum Anrechnungswert von Franken 1900 000 ein und erhält dafür 330 voll liberierte Aktien. Das erstliche Aktienkapital in der Höhe von Fr. 2 700 000 wurde bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im SHAB. Dem Verwaltungsrat aus vier oder mehr Mitgliedern gehören an: Eduard Rigenbach-Riesen, von 'und 'in 'Basel,' als' Präsident und' Delegierter; Ewe Bertil Wenngren-Nevrell, 'schwedischer Staatsangehöriger, in Esloev (Schweden), als 'Vizepräsident; 'Eduard Riggenbach-Werder, von Basel, in Reinach BL; Bengt Herman Hamrefors-Johansson, schwedischer Staatsangehöriger, in Jakobsberg (Schweden), diese mit Kollektivunterschrift zu zweien, wobei Eduard Riggenbach-Werder zugleich als Direktor; ferner, ohne Unterschriftsberechtigung, Dr. iur. Louis-Charles Eberle-Claas, von St. Gallen und Wallenstadt, in Urdorf ZH. Zu einem weiteren Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor wurde erteilt an Hermann Blaser-Wernli, von Langanu BE, in Kilchberg ZH, und Hans Kunz, von Reinach BL, in Basel. Domizil: Hardstrasse 50.

22. Mai 1970.

22. Mai 1970.
Fernsehgenossenschaft Langenbruck, in Langenbruck. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Ausbau und den Betrieb der im Eigentum der Genossenschaft stehenden Gemeinschaftsantenne, der Verstärkeranlagen und der Hauptzuleitungen, ferner das Studium aller Fragen auf dem Gebiete des Fernsehens. Die Statuten datieren vom 13. Juni und 19. September 1969. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Genossenschafter den Gläubigern gegenüber bis zu 2% des jeweifigen Schuldbetrages, höchstens Fr. 1700. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich und die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus fünf oder mehr Mitgliedern. Ihr gehören an: Willy Hulliger, von Basel und Heimiswil BE, in Basel, als Präsident; Kurt Gisin, von Lauwil BL, in Langenbruck, Sekretär; Hansjörg Dettwiller, von und in Langenbruck, Kassier. Unterschrift führen der Präsident zusamen mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil: Hauptstrasse beim Kassier Hansjörg Dettwiller; Verwaldomizil: Hauptstrasse beim Kassier Hansjörg Dettwiler; Verwaltungsdomizil: Kienbergstrasse 10, Basel, beim Präsidenten Willy

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Mai 1970. Landesprodukte; Drescherei.

Robert Rüger, in Wilchingen, Handel mit Landesprodukten und Drescherei (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1941, S. 2135). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «Robert Rüger», in Wilchingen, übergegangen.

22. Mai 1970. Landesprodukte; Drescherei.
Robert Rüger, in Wilchingen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Robert Rüger, in Wilchingen. Die Sirma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Robert Rüger», in Wilchingen, übernommen. Handel mit Landesprodukten und Drescherei.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est. 21. Mai 1970. Fahrschulwagen. Werlant AG Speicher, in Speicher. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Mai 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesclischaft. Zweck: Vermietung von Fahrschulwagen an Fahrlehrer. Erwich, Vermietung und Veräussehrschulwagen an Fahrlehrer. Erwich, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingenätigt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagewertrag vom 21. Mai 1970 von der einfachen Gesellschaft «Lastwagenfahrschulgemeinsschaft Lanter & Wehrle», in Wittenbach, den Fahrschul-Lastwagen «Bedford» 1967 zum Preise von Fr. 10 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 90 000 sind durch Barzahlung liberiert worden. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hubert Lanter, von Steinach, in Wittenbach, als Präsident; Max Wehrle, von Muolen, in

Speicher, als Vizepräsident; Myriam Lanter, von Steinach, in Wittenbach, und Anna Wehrle Faes, von Muolen, in Speicher. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Zaun 937.

22. Mai 1970, Textilien.

22. Mai 1970. Textilien.

J.G. Nef & Co. A.G., in Herisau, Fabrikation und Export von Textilien, insbesondere von Baumwollgeweben und Stickereien sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen (SHAB Nr. 31 vom 7.2. 1969, S. 304). Die Prokuren von Fritz Bommer, Hansjörg Bickel und Pius Lütolf sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteit an Norbert Hug. von Affeltrangen, in Gossau SG.

22. Mai 1970. Textilien usw.
Nelo A.G., in H e r i s a u, Verarbeitung und Verwendung von Texti-lien, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3802).
Die Prokura von Pius Lütolf ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Norbert Hug, von Affeltrangen, in Gossau SG.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

St. Gallen – St.-Gall – San Gallo

22. Mai 1970.

Hausmann A.G. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, in St. Gallen; Erwerb und Betrieb von Apotheken, Medizinal- Medizinal- Sanitäts-Verkauf und Fabrikationsgeschäften usw. (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1965, S. 3188). Die Unterschrift von Dr. Hans Brechbühl, Vizedirektor, ist erloschen. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurden ernannt Oskar Keller, dessen Prokura erloschen ist, sowie René Lehnann, von Hindelbank BE. in Pully VD. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Martha Bridler, von Bischofszell, in St. Gallen; Hugo Schmid, von Flawil, in Horn, und Emma Zoller, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Marktgassse 11.

22. Mai 1970. Immobilien; Beteiligungen.
Rella AG, in J o n.a., Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Beteiligungen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2729).
Dr. Werner Hausheer ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Wolfgang Hausheer, von und in Zürich.

22. Mai 1970.

Aluminiumwerke A.-G. Rorsehaeh, in Rorschach, Fabrikation und Handel von elektrotechnischen und elektrochemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1968, S. 975). Kurt Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Edmond Schnetz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Jacot, von Genf, in St. Gallen; Jürg R. Staehelin, von Wattwil, in Misrehul enwie Dr. Wilforfud Struss von Dautstehlend. in Bret in Mörschwil, sowie Dr. Winfried Sturm, von Deutschland, in Ror-

22. Mai 1970. Baugewerbe-Produkte.

22. Mai 1970. Baugewerbe-Produkte.
Formiea Plasties A.G., in Wa Id Kir ch, Handel mit bzw. Herstellung von Produkten aller Art für das Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 130 vom 6.6 1968, S. 1205). Wallace Provost, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Elliott C. Langford, britischer Staatsangehöriger, in Esher (Surrey/England); er führt Einzelunterschrift.
22. Mai 1970. Woodwerkleidungenhaten.

22. Mai 1970. Wandverkleidungsplatten.

Renowit A.G., in Gossau, Fabrikation und Vertrieb von Renowit-Wandverkleidungsplatten usw. (SHAB Nr. 242 vom 16.10, 1969, S. 2384). Die Prokura von Jakob Bürker ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erreilt an Othmar Imboden, von Stans, in Gossau, SG.

·22 Mai 1970

Creiter Special-Cosmetic AG, in Altstätten, Erzeugung und Vertrieb von kosmetischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 74 vom 28.3, 1968, S. 661). Franz J. Greiter, Präsident, wohnt nun in Alt-

22. Nat 1970.

St. Gallische Kantonalbank, Filiale Bad Ragaz (SHAB Nr. 115 vom 21.5. 1970, S. 1161), öffentlich rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Emil Hobi ist erloschen.

22. Mai 1970.

St. Gallische Kantonalbank, Filiale Rorschach und Agen-turen Goldach und Rheineck (SHAB Nr. 115 vom 21.5. 1970, S. 1161), öffentlich rechtliche Anstalt mit jurstischer Persön-lichkeit mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Hans Herzig ist

22. Mai 1970. Gewebe aller Art.
Sagatex A.-G. St. Gallen in Nachlassliq., in St. Gallen, Fabrikation und Handel von Geweben aller Art. Die Firma kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1962, S. 934). Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

22. Mai 1970. Gewebe, Wolldecken, Bettwaren.

A. Wieser & Co., in St. Gallen, Fabrikation von Bettwäsche, Wolldecken und Bettwaren (SHAB Nr. 79 vom 4.4.1960, S. 1049), Kollektivgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

22. Mai 1970. Rolladen.
E. Traber & Co., in Goldach, Rolladenfabrik, Kommanditgesell-schaft (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2550). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugen A. Traber, von Homburg, in Rorschach.

schach.

22. Mai 1970. Technische Artikel; Seilbahnberatungen.

SEGUMA W.R. Häusermann & Co., in Wil. Lothar Haberkorn, von Oesterreich, in Bregenz, und Walter Rudolf Häusermann. von Egliswil AG, in Wil. sind unter obiger Firma eine Kollektivgsellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 ihren Anfang nahm. Beide Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. An- und Verkauf von technischen Artikeln, sowie technischen Beratung von Seilbahn- und Skillfunternehmungen. Buchenstrasse 45.

Skilltunternehmungen. Buchenstrasse 45.

22. Mai 1970. Heizungen; Oelfeuerungen; Tankanlagen.
Leutenegger & Thommen, in Wil. Hugo Leutenegger, von Wallenwil, in Niederhofen, Gde. Bichelsee, und Walter Thommen, von Maisprach, in Binningen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1970 ihren Anfang nahm. Ausführung von Heizungen, Oelfeuerungen, Tankanlagen. Poststrasse 9.

22. Mai 1970.

Nrhonbaugenossenschaft «Sonnmatt», in Rorschach (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). Hermann Doldinger, Präsident, und Hansruedi Krebs, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Max Straub ist nun Präsident; und das bisherige Vorstandsmitglied Oskar Bänziger, von Lutzenberg, in Rorschach, Kassier. Neu wurde in den Vorstand gewählt Aldo Pedrotti, von Brunnadern, in Roschach, Vizepräsident, Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

22 Mai 1970. Näherei: Korsette.

22. Mai 1970. Näherei; Korsette.

Paul Egger, in R üthi, Betrieb einer Näherei für Korsette und
Büstenhalter (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1954, S. 80). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Mai 1970. Restaurant.

Frau Ida Keller-Untersee, in St. Gallen, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2197). Diese Firma ist infolge Todes der Firmainhaberin erloschen.

22. Mai 1970. Bauschreinerei; Zimmerei. August Frick, in Oberbüren, Bauschreinerei, Zimmerei (SHAB Nr. 104 vom 6, 5. 1965, S. 1423). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Mai 1970. Bauschreinerei; Zimmerei. Paul Friek, in Ober bür en. Inhaber: Paul Frick, von und in Oberbüren. Bauschreinerei, Zimmerei. Dorf.

22. Mai 1970.

Buchhandlung Hans-Peter Kaeser, in St. Gallen. Inhaber: Hans-Peter Kaeser, von Zürich, in Goldach. Einzelprokura wurde erteilt an Esther Kaeser, von Zürich, in Goldach. Buchhandlung sowie im Zusammenhang damit Handel mit Kunstgegenständen. Am Spisertor.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Cranbunden - Grisons - Grigoni

22 maggio 1970. Operazioni finanziarie.

Garbal S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC del 6.3.1968, № 55, p. 488). Con verbale notarile di data 20 maggio 1970, la società ha modificato lo scopo sociale che è ora il seguente: consentire l'intestazione al suo nome di titoli quali azioni, obbligazioni, parti sociali, con esclusione di quei valori che comportano, per che ne sia titolare, un impegno finanziario; di esercitare inoltre tutti i diritti, particolarmente il diritto di voto, che sono legali ai valori di cui essa si sia resa nominalmente intestataria; emettere o negoziare tutti i titoli descritti alla lettera a. È pure scopo della società di facilitare l'emissione o il commercio di tali titoli sia in Svizzera sia all'estero. La società rinuncia espressamente a far appello al pubblico per raccocilere deo il commercio di tali titoli sia in Svizzera sia all'estero. La società rinuncia espressamente a far appello al pubblico per raccogliere depositi di fondi. La società non svolgerà nessuna attività nel canton Grigioni nè vi possiederà immobili. L'amministrazione si compone ra da uno o più membri. Altri punti di modificazione no sono soggetti a pubblicazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Pietro Brocchi, già amministratore unico, è ora presidente, e Hélios Jermini, da Cademario, in Breganzona, membro, ambedue con firma individuale.

individuale.

22 maggio 1970. Partecipazioni, ecc.

Dukron S.A., in Roveredo. Con statuti del 19 maggio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre imprese, gli affari finanziari e commerciali, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni mobili ed immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri. Amministratore unico è Arnoldo Ferrari, da Poschiavo, in Massagno, con firma individuale. Recapito: presso Studio Avv. Arnoldo Ferrari. dio Avy Arnoldo Ferrari

dio Avv. Arnoldo Ferfari.

22. Mai 1970. Beteiligungen.

Carmin Aktiengesellschaft (Carmin Société Anonyme), in Chur,
Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 19
vom 24. 1. 1969, S. 180). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung
es Sitzes nach Vernier (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1076)
im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

löscht.

22 maggio 1970. Partecipazioni, ecc.

Bermeja SA., in Rovere do. Con statuti in data 21 maggio 1970 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali; finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è D'Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Enrico Nicola.

Lugano, con Hima Individuale. Recapito: presso Enrico Nicola.

22. Mai 1970. Handelsgeschäfte aller Art.

Tecomex AG, in Ch u r, Durchführung von Handelsgeschäften aller
Art (SHAB Nr. 209 vom 8.9. 1969, S. 2063). Die Unterschrift von
Dr. Otto A. Töndury, Direktor, ist erloschen.

Dr. Otto A. Töndury, Direktor, ist erloschen.

22 maggio 1970. Partecipazioni.

Besenfro AG., in Co ir a. Con statuti di data 20 maggio 1970 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portactore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

anstalt, Bahnhofstrasse 12.

22. Mai 1970.

Maeutil Finanziaria SA, in Chur, Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1969, S. 2687). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Mai 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

ten wurden entsprechend revidiert.

22 maggio 1970. Giocattoli; amministrazioni fiduciarie.

Rotadraw S.A., in Roveredo. Con statuti del 16 maggio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo ogni genere di affari finanziari e commerciali, in particolare nel ramo della fabbricazione e del commercio di giocattoli, nonche l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. La società può acquistare, vendere e gravare immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a tre membri. Amministratore unico: Walter Heim, da Zurigo, in Vezia, con firma individuale. Recapito: presso avv. Ugo Zendralli.

Aargau - Argovie - Argovia

21. Mai 1970.

Immobilien und Verwaltung Dr. R. Kobi, Geschäftsagent, bisher in Immobilen und Verwatung Dr. R. Root, Gestudissigen, Oslici in Bad en, Kauf und Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 56 vom 7.3. 1968, S. 495). Diese Firma wird infolge Verlegung des Geschäftssitzes nach Zollikon ZH (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439) im Handelsregister des Kantons Aargau amtlich gelöscht.

21. Mai 1970. Frei- und Fahrleitungen usw.

L. Benkler A.-G., in Villmergen, Erstellung elektrischer Freiund Fahrleitungen, Ausführung von Kabellegungen und elektrischen
Schweissungen (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1961, S. 2340). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Franz Steinmann-Huwyler,
von Wohlen AG, in Villmergen. Die Prokura von Ida Stäger ist erloschen.

21. Mai 1970. Hoch- und Tiefbauarbeiten.

Hans Nyffenegger AG in Liquidation, in Schinznach-Bad, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 69 vom 22.3. 1968, S. 615). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Mai 1970

Kabelwerke Brugg A.G., in Brugg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Kabeln und Drahtseilen und auch von allen andern Erzeugnissen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1967, S. 336). Das Mitglied

Ludwig Heiniger ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Ebenfalls erloschen ist das Unterschriftsrecht des stellvertretenden Direktors Ernst Baumann. Hans Baillod ist zum Subdirektor ernant worden und führt in dieser Eigenschaft nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zweien ist ertcilt worden an: Willy Frei-Schiess, von Maschwanden ZH, in Brugg, und Hans Speck-Schatzmann, von Oberkulm AG, in Bruge

in Brugg.

21. Mai 1970.

Hero Conserven Lenzburg, in Lenzburg, Fabrikation von Konserven, Lebens- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23.4.1969, S. 902.) Die bisherigen Vizedirektoren Dr. Peter Gfeller und Hans Streckeisen wurden zu Direktoren ernannt; sie führen auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans Ulrich Ledermann, von Madiswil BE, in Staufen AG; Albert Lemmenmeier, von Wuppenau TG, in Frauenfeld; Alfred Lutz, von Wolfhalden AR, in Lenzburg; Clément Overney, von Charmey FR, in Rupperswil AG; Willi Reisch, von St. Gallen-Tablat, in Niederlenz AG; Walter Tschirren, von Niedermuhlern BE, in Staufen AG, und Ernst Urech, von Hallwil AG, in Scon AG. Geschäftsadresse: Niederlenzer Kirchweg 3.

21. Mai 1970.

21. Mai 1970.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 29) und Zweigniederlassung (Agentur) Birr-Lupfig, in Lupfig (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 175), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg, Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf diese beiden Zweigniederlassungen, ist erteilt an Siegfried Werder, von und in Schinznach-Bad.

21. Mai 1970. 21. Mai 1970.

R. Hänggli A.-G., Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wettingen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1970, S. 999). Als neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Kurt Keller, dessen Prokura erloschen ist, und Alex Locher, von Remetschwil AG, in Zofingen, sowie als nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder: Beda Humbel, von und in Birmenstorf AG, und Willy Pfister, von Kleindietwil BE, in Seon.

AG, und Willy Pfister, von Kleindietwil BE, in Seon.

21. Mai 1970.

R. Hänggli A.-G., Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zweignieder lass ung in Oftringen, Zürichstrasse 14. Unter dieser Firma hat die seit dem 26. Juni 1962 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragene Firma «R. Hänggli A.-G., Treuhand- und Revisionsgesellschaft», in Wettingen, Betrieb eines Treuhandunternehnens (Einrichtung, Fibring und Abschluss von Buchhaltungen, Betriebsberatung, Steuerberatung, Neugründungen, Umwandlungen, Finanzierungen, Ausführung von Revisionen und Expertisen) (SHAB siehe oben)), in Oftringen ner Zweigniederlassung errichtet, die den gleichen Zweck wie der Hauptsitz verfolgt. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: den Delegierten des Verwaltungsrates: Roman Hänggli, von Kienberg SO, in Wettingen, mit Einzelunterschrift; den Präsidenten Adrin Hänggli, von Kienberg SO, in Wettingen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und den Geschäftsführer Alex Locher, von Remetschwil AG, in Zofingen, mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung.

21. Mai 1970. Beteiligungen.

Saprima-Holding AG, bisher in Aarau, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, sowie sonstige Anlage von Kapitalien (SHAB Nr. 115 vom 22.5. 1964, S. 1597). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Walchwil ZG (SHAB Nr. 78 vom 6.4. 1970, S. 741) im Handelsregister des Kantons Aargau amtich gelöscht.

21. Mai 1970. Sportgeräte und -artikel.

Hans Helbling, in Koblenz, Schlosserei und Metallbau, Herstellung von und Handel mit Sportgeräten und -artikeln aller Art (SHAB Nr. 112 vom 16.5. 1969, S. 1112). Das Bezirksgericht Zurzach hat durch Verfügung vom 22. April 1970 das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister von Ames wegen gelöscht.

schlossen. Die Firma wird daner im Handerstegister von Annes wegen gelöscht.

22. Mai 1970. Vermittlung von Arbeitskräften, Maschinen und Apparate und Räumlichkeiten.

Manpower Baden AG, in Baden, Weite Gasse 16. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 8. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, Interessenten gegen Entgelt männliche und weibliche Arbeitskräfte zu Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen, Maschinen und Apparate zur Verrichtung von Arbeiten jeglicher Art sowie Räumlichkeiten zu vermieten, wirtschaftliche und rechtliche Gutachten zu erstatten, Markt-Verkaufs., Bilro- und Betriebsberatung zu betreiben und treuhänderische Arbeiten zu verrichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und sind einzelunterschriftsberechtigt: Dr. oec. publ. Eric Funk, von Baden, in Dübendorf-Gockhausen, als Präsident, und Dr. iur. Jürg Gilly, von Zuoz GR, in Ottelfingen ZH, als Mitglied. Ferner ist Einzelprokura erteilt an: Wilfried Reller, von Gsteig BE, in Schaffhausen.

22. Mai 1970. Parfumcriewaren und Sanitätsartikel. Snsy Zäch-Widin, in R h e i n f e I d e n, Handel mit Parfumeriewaren und Sanitätsartikeln (SHAB Nr. 164 vom 16.7. 1968, S. 1546). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Mai 1970. Otto Hansmann Fahrradfabrik, in Stein, Fabrikation von und Handel mit Fahrrädern usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1963, S. 2885). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. Mai 1970. Elektronische und technische Apparate usw.
Polytronic AG (Polytronic S.A.) (Polytronic Limited), bisher in
Saint-Aubin-Sauges NE (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968,
S. 1560). An der Generalversammlung vom 29. April 1970 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, die Verlegung des Sitzes
der Gesellschaft nach Muri beschlossen. Geschäftsadresse: Pilatustrages 1125. Die Gesellschaft betweicht ich Erweichte Teichiteuten. der Gesellschaft nach Muri beschlossen. Geschäftsadresse: Pilatusstrasse 1125. Die Gesellschaft bezweckt die Forschung Fabrikation, den Ankauf und Verkauf elektronischer und technischer Apparate und die Ausübung jeder damit zusammenhängenden Tätigkeit. Sie kann sich ferner an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt, wie bisher, Fr. 50 000, ist mit Fr. 20 000 liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an (wie bisher): Hermann Thalmann, von Neuenburg, nur in Muri AG wohnhaft, als Sekretär, beide einzeln unterschriftsberechtigt.

als Sekretär, beide einzeln unterschrittsberechugs.

22. Mai 1970.

Nährböden und Chemie AG, in Bremgarten, Zugerstrasse 16.
Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde
vom 5. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von, den Handel mit und die Vertretung von Nährböden für
bakteriologische Zwecke, chemischen und plarmazeutischen Produkten sowie Halbfabrikate. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll
einbezahlt und eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Namen und Adressen
bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das
SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat

besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern. Ihm gehören an: Cornelis Martinus Teves, niederländischer Staatsangehöriger, in Haarlem (Niederlande), als Präsident und Wouter Sico Cornelis Haverkate, niederländischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg (Mutschellen), als Vizepräsident und Delegierter, sowie Heinz Weisskopf, von Pratteln BL, in Oberrohrdorf AG, Erika Meier-Geissmann, von Buchs LU, in Wettswil ZH, und Hans Kummer, von Höchstetten BE, in Zürich, als Mitglieder. Der Präsident Cornelis Martinus Teves und der Vizepräsident und Delegierte Wouter Sico Cornelis Haverkate führen Einzel-metscheift (d. d. der in wieteren Mitglieder. Heinz Weisskopf, Erika unterschrift; die drei weiteren Mitglieder Heinz Weisskopf, Erika Meier-Geissmann und Hans Kummer zeichnen kollektiv je in Ver-bindung mit dem Vizepräsidenten und Delegierten Wouter Sico Cor-nelis Haverkate, nicht aber unter sich.

22. Mai 1970. Nutzfahrzeuge, Baumaschinen, Personenwagen

usw.

Alfred Hodel AG, Rohr, in Rohr, Handel mit und Reparaturen, Revisionen und Umbauten von Nutzfahrzeugen, Baumaschinen und Personenwagen usw. (SHAB Nr. 57 vom 10.3, 1970, S. 533). Das bis-ner einzige Mitglied Alfred Hodel-Steinmann ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt auch künftig Einzelunterschrift. Als weiteres, ebenfalls einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Hedwig Hodel-Steinmann; ihre bisherige Prokura ist erloschen

schen.

22. Mai 1970.

AWAG-Antowaschstrassen-Betrieb A.G., in Turgi. Domizil: bei Hermann Rinderknecht, Vogelsangstrasse 312. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 20. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Autowaschstrassen und -Anlagen, sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles Vial, von Le Crèt FR, in Stallikon ZH, als Präsident, sowie Kurt Knecht, von Leuggern AG, in Küsnacht ZH, und Emil Mühlebach, von Tegerfelden AG, in Uitikon ZH, als Mitglieder. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzono

15 maggio 1970.

Genio Civile SA in liquidazione, in Bellinzona (FUSC del 3, 9, 1969, No 205, p. 2029). La liquidazione della società essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata.

21 maggio 1970.

21 maggio 19/0. Credito Svizzero, succursale di Bellinzona (FUSC del 3.3.1970, N°51, p. 477), società anonima con sede principale a Zurigo. D'Heinz Rudoif Wuffli e D'Oswald Aeppli, membri aggiunti della direzione generale (già iscritti), sono nominati direttori generali con firma collettiva a due.

21 maggio 1970. Immobili. Terenzio SA, in Bellinzona, gestione di immobili (FUSC del 14.8. 1968, Nº 189, p. 1769). Nuovo recapito: Viale Officina 6.

14. 8. 1968, Nº 189, p. 1769). Nuovo recapito: Viale Officina 6.

21 maggio 1970. Prodotti di profumeria, ecc.
Elisan SA (Elisan AG), in Gnosca, produzione, esportazione, importazione, vendita di prodotti di profumeria, ecc. (FUSC del 25.7. 1968, Nº 172, p. 1628), società anonima. Le firme di Carlo Pedroia e Leone Canetti, membri del consiglio d'amministrazione, dimissionari, sono estinte. Il nuovo consiglio d'amministrazione si compone da: Piermarco Grassi, da Novazzano, in Vacallo-San Simone, presidente (nuovo); Franco Grisoni, da Casima, in Chiasso, amministratore delegato (nuovo); Antonio Regazzoni, da Lugano, in Breganzona, già presidente (iscritto), ora membro. La società è vinco-lata dalla firma individuale del presidente e dell'amministratore delegato e da quella collettiva a due del membro con il presidente o l'amministratore delegato.

Ufficio di Locarno

6 maggio 1970. Farmacia Caroni, in Tenero-Contra. Titolare è Giorgio Caroni, di Mario, da Rancate, in Losone. Farmacia. Via al Giardino.

13 maggio 1970. Tabacchi, orologi, ecc.

Mottu Jeanpierre, in Locarno. Titolare è Jeanpierre Mottu fu
Francis, da Ginevra, in Gordola. Commercio di tabacchi, oggetti
ricordo, orologi. Largo Franco Zorzi, Palazzo Metropole.

20 maggio 1970. Tassametristi.
A.C.T.A. Antonio Fabbri & Ci, in A s c o n a, esercizio tassametristi concessionati (FUSC del 27. 6. 1969, № 147, p. 1495), società in nome collettivo. L'associato Severino Giacomini si è ritirato dalla società in data 1º marzo 1970.

20 maggio 1970. Tessili, chincaglieria, oggetti casalinghi. Alfred Fuchss, in Locarno, tessili, chincaglieria, oggetti casalinghi (FUSC del 30. 11. 1954, № 280, p. 3057). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

20 maggio 1970. Oggetti casalinghi in paglia. Corona Laubinger-Fuehss, suec. a Alfred Fuchss, in Locarno. E titolare Corona Laubinger ved. nata Fuchss, da e in Locarno. Com-pera e vendita di oggetti casalinghi in paglia. Al Passetto, Via pera e vene Varenna 51.

20 maggio 1970. Miccia, prodotti chimici e tecnici.
Fritzsche, Dipl. Ing., precedentemente a Schindellegi, comune di
Feusisberg, fabbrica di miccia, commercio e fabbricazione di
prodotti chimici e tecnici (FUSC del 26. 11.1957, Ne 277, p. 3091).
La sede della ditta è trasferita a Minusio. Titolare della ditta è La sede della ditta è trasferita a Minusio. Titolare della ditta è Johannes Fritzsche, cittadino germanico, attualmente con domicilio a Minusio. È procuratrice, con diritto di firma individuale, Helene Fritzsche-von Putz, cittadina germanica, con domicilio attuale a Minusio. Fabbrica di micicia, commercio e fabbricazione di prodotti chimici e tecnici. Via San Gottardo. La succursale inscritta a Minusio, sotto la ragione sociale Fritzsche, Dipl. Ing. Schindellegi, succursale di Minusio (FUSC del 12. 12. 1957, No 291, p. 3253), è soppressa e quindi cancellata.

20 maggio 1970. Energia elettrica.

Società Elettrica Sopracenerina, in Locarno (FUSC del 6. 6. 1968, Nº 130, p. 1206), società anonima. Iginio Bizzini, decesso, e Antonio Antognini, dimissionario, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione. Alfredo Giovannini, da Sala Capriasca, in Biasca, è nuovo membro del consiglio d'amministrazione, senza diritto di firma.

20 maggio 1970.

Girl Shop S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atti
pubblici e statuti di data 27 marzo e 6 maggio 1970. Scopo: l'acquipubblica e statuti di data 27 marzo e 6 maggio 1970. Scopo: l'acquisto, la venita e il commercio di ogni genere di prodotti tessili e di abbigliamento femminile, la locazione di uffici e negozi, l'assunzione di contratti di rappresentanza e di mandati fiduciari, nonché l'acquisto e la vendita di beni mobili e immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Attuale unica amministratrice è Miranda Foletta nata Garbani, da e in Gera Verzasca Piano, con diritto di firma individuale. Recapito: presso Studio legale avv. A. & M. Caroni, Via Ramogna 4.

20 maggio 1970.

Credito Svizzero, succursale di Locarno (FUSC del 11. 9. 1969, № 212, p. 2097), società anonima, con sede principale a Zurigo (FUSC del 28. 4. 1970, № 97, p. 961), D' Heinz Rudolf Wuffli e il D' Oswald Aeppli, finora condirettori generali, sono nominati direttori generali, e firmano collettivamente, come finora.

21 maggio 1970. Diffusione televisione, radio, ecc. Telecavo Locarno S.A., in Locarno, la diffusione nella Svizzera meridionale della televisione, radio, ecc. (FUSC del 6.11.1969, Nº 260, p. 250). Jean Stolz, per dimissioni, non è più membro del consiglio di amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. In sua vece è stato nominato Peter Langenegger, da Zurigo, in Meilen, con diritto di firma collettiva, con altro avente diritto.

21 maggio 1970. CFC, Contatti Finanziari Cinematografici S.A., in Locarno, società sciolta a seguito di fallimento (FUSC del 2.9. 1969, № 204, p. 2017). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.

22 maggio 1970. Tappeti.

Fatati S.A., in Magadino, fabbricazione, vendita, esportazione tappeti (FUSC del 4.1.1968, № 2, p. 14). Ewald Henri Vervoort, citadino olandese, in S. Abbondio, è nominato direttore; Johan-Hendrick Kuhlwilm, jum., cittadino olandese, in Gerra Gambarogno, è nominato vice-direttore. Entrambi vincoleranno la società con firma collettive, for loco. collettiva fra loro.

Ufficio di Lugano

Ufflico di Lugano
21 maggio 1970. Impianti sanitari, ecc.
Idroscalda S.A., in Vi g a nello. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 maggio 1970. Scopo: esecuzione di impianti sanitari, di riscaldamento, ventilazioni e lattonieri; ufficio tecnico per lo studio dei progetti relativi. La società potrà svolgere la sua attività in Svizzera o all'estero e partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000), Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Fabio Alberti, da ed in Melide, amministratore unico con firma individuale. Renzo De Ambrogi, da Russo, in Pregassona, è procuratore con firma collettiva con l'amministratore unico. Recapito: Via Crocetta 17 (uffici propri).

unico. Recapito: Via Crocetta 17 (uffici propri).

21 maggio 1970. Immobili, ecc.

Amandatex S.A., in L u ga n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 maggio 1970. Scopo: l'acquisto, e la vendita di beni mobili e immobili, partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari; operazioni fiduciarie. Capitale: Fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da: Carlo Gilardi, da e in Montagnola, presidente; Ernesto Christ, da Basilea, in Massagno, membro, con firma collettiva a due. Recapito: via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

22 maggio 1970. Immobili, ecc.
Artemision S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 maggio 1970. Scopo: la compravendita di beni mobili e immobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili, e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria svizzera od estera, nonchè le operazioni di credito, di prestito e in genere operazioni commerciali o finanziarie. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratrice unica con firma individuale che è: Carmen Bernardoni, da Sorengo, in Lugano. Recapito: Via Vegezzi Nº 1, presso avv. D' Gastone Probst.

Distretto di Mendrisio

22 maggio 1970. Immobili.

Ancevam S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data.13 maggio 1970, modificati; 19 maggio 1970. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o considerativa di modificati. racona di partecipare da altre società aventi scopo analogo o comielie sia in Svizzera che all'estero, import ed export di generi diversi. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Plinio Ceppi, da Morbio Superiore, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Agenzia Ceppi-Agustoni, Palazzo Corso.

individuale. Recapito: c/o Agenzia Ceppi-Agustoni, Palazzo Corso. 21 maggio 1970. Prodotti farmaceutici.

Medimport S.A., in Chiasso, la rappresentanza e il commercio in Svizzera e all'estero di prodotti farmaceutici e chimici, ecc. (FUSC del 22.7. 1969, Nº 168, p. 1709). Il capitale sociale di fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato. Con decisione assembleare del 15 maggio 1970 di società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante emissione di 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 150 000 suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di consequenza. seguenza.

22 maggio 1970. Officina meccanica

22 maggio 1970. Officina meccanica.
La Rapida S.A., in C hi a sso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 20 maggio 1970. Scopo: la gestione di una officina meccanica per la lavorazione del ferro, la manutenzione di impianti industriali e l'esecuzione di lavori del ramo in appalto, così come ogni altra operazione connessa con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Vittorio Carugati, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico, Via Generale Guisan 6.

22 maggio 1970. Calzature, ecc.

S.A. Savoy, in Chia s so, la fabbricazione e il commercio di calzature e articoli affini, ecc. (FUSC del 9. 8. 1968, Nº 185, p. 1738). A Albert Lang, da Zurigo e Herrlisberg, in Aarau, è stato conferito diritto di firma collettiva con un amministratore, un procuratore o altro funzionario. La firma del direttore Erwin Mächler è estinta.

22 maggio 1970. Elettrauto.

Vittorio Lenisa, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è
Vittorio Lenisa, cittadino italiano, in Mendrisio. Rappresentante
elettrauto. Via Campo Sportivo.

22 maggio 1970. Immobili.
Carpinella S.A., in Mendrisio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 maggio 1970. Scopo: acquisto, vendita, amministrazione di beni mobili e immobili, titoli e diritti di ogni genere. La società può partecipare ad altre impress svizzere od estere. Capitale: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Achille Borella, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c'o Studio legale avv. Achille Borella, Via Gismonda 15.

Waadt - Vand - Vand Bureau de Lausanne

22 mai 1970. Articles de bureau.

Ch. Gavillet S.A., à L a u s a n n e, commerce de tous articles, machines, meubles, et l'organisation de bureau (FOSC du 13. 10. 1966, p. 3224). Marcel Thonney, de Vulliens, à Cully, est nommé directeur avec signature individuelle.

22 mai 1970. Boucherie. Ch. Alberganti, à Lausanne, boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie du Château» (FOSC du 24.9. 1963, p. 2709). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 mai 1970, Articles de droguerie.

ZZIMII 13/0. Articies de droguerie. Saric S.A., à R e n e n. s., commerce et fabrication de tous articles de droguerie (FOSC du 4. 2. 1970, p. 266). Par suite du transfert de son siège à Fleurier, la société a été inscrite au registre du Val-de-Travers (FOSC du 1. 2. 5. 1970, p. 1089). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

22 mai 1970.

22mai 1970. Regissa Grances S.A. (Regissa Verwaltungen A.G.), à Pully, affaires immobilières (FOSC du 23. 4. 1968, p. 857). Par suite du transfert de son siège à La Tour-de-Peilz, la société a été inscrite au registre de Vevey (FOSC du 13. 4. 1970, p. 810). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

est radiee d'office du registre de Lausanne. 22 mai 1970. Remorques. A. Mattille & fils S.A., à L a u a n n e, construction de remorques et bennes basculantes (FOSC du 15.7. 1964, p. 2184). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 400 000, par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 13 mai 1970. Capital entièrement libéré: fr. 400 000, divi-sé en 400 actions au porteur de fr. 1000. Conseil: Louis Mattille (ins-crit), nommé président, et Marc Mattille, de Berolle, à Romanel-sur-Lausanne, lesquels signent individuellement.

22 mai 1970.

22 mai 1970.

«Depa» radio-télévision L. Pretti, à Lausanne. Titulaire: Luigi
Pretti, de Sementina, à Romanel-sur-Lausanne. Commerce et réparation de radios et télévisions. Avenue d'Echallens 64.

tion de radios et telévisions. Avenue d'Echallens 64.

22 mai 1970. Réparation de voitures.
Courvoisier & Thiébaud, à Lausane, Société en nom collectif commencée le l'erjanvier 1970. Associés: Georges Courvoisier, de Mont-la-Ville, à Lausanne, et Roger Thiébaud, de Brot-Dessous, à Chavannes-près-Renens. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Commerce et réparation de voitures automobiles, à l'enseigne «Garage du Galicien». Chemin de Renens 54.

22 mai 1970. Café-restaurant.

22 mai 1970. Care-restaurant. H. Sandmeier, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café de Prélaz» (FOSC du 7. 8. 1962, p. 2301). La raison est radiée par suite de constitue d'habitité. cessation d'activité

22 mai 1970. Produits chimiques.

«Bitor» Mne Liardon, à La us a nn e. Titulaire: Ljiljana Liardon, de Montherod, à Lausanne, épouse autorisée de Pierre-Henri. Importation et exportation de produits chimiques et pharmaceutiques et de marchandises de diverse nature. Chemin du Devin 68.

marchanoises de diverse nature. Chemin du Devin 08.

22 mai 1970. Mise à disposition de personnel.

Manpower SA, Genève, succurs al e de Laus ann e, engagement et mise à disposition de personnel (FOSC du 8.7.1969, p. 1588), avec siège principal à Genève. La signature d'André Dreyer est radiée. Maria Mumenthaler (secrétaire inscrite) reste seule administratrice: elle signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Daniel Grutter, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

22 mai 1970. Electricité. J.-P. Thonny, à Lausanne, installations électriques et téléphoniques (FOSC du 7. 1. 1969, p. 30). Nouvelle adresse: Avenue Collonges 14.

22 mai 1970. Installations sanitaires.
Pouly et Gachet, à Lausanne, installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC du 12, 12, 1960, p. 3571). Nouvelle adresse: Avenue de la Harpe 22.

22 mai 1970. Vins.

A. Ligeret, société à responsabilité limitée, à Nuits-St-Georges, succursale de Lausanne, à Lausanne, à Lausanne, à Commerce des vins (FOSC du 22.6.1967, p. 2132), avec siège principal à Nuits-St-Georges (France). L'associé Jean Crochemore est actuellement à Nuits-St-Georges (France).

22 mai 1970. Vêtements.

Mme S. Cardani, à Lausanne, fabrication et vente de vêtements
(FOSC du 15. 1. 1958, p. 138). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 mai 1970. Sight and Sound Education (Switzerland) S.A., à Lausanne (FOSC du 4. 11. 1969, p. 2535). Procuration collective à deux, avec l'administrateur, est conférée à Otto Gleiser, de Opfikon ZH, à Rich-

22 mai 1970. Mise à disposition de personnel.

ADIA interim (Danemark) S.A., à L a u s a n n e, mise à disposition au Danemark de personnel temporaire pour l'industrie, le commerce et les administrations (FOSC du 12.6.1968, p. 1258). Alain Brussard, de Coffrane, à Pully, est nommé directeur, et Borge Victor Olsen, du Danemark, à Hedehusene (Danemark), fondé de procuration; tous deux signent collectivement à deux avec l'administrateur.

Bureau d'Yverdor

Bureau d'Yverdon

22 mai 1970. Machines.

Amysa-Yverdon S.A., à Y v e r d o n, société anonyme construction et fabrication de machines diverses (FOSC du 16. 4. 1968, p. 797). Les administrateurs René Vodoz, président, et Robert Reymond, sont décédés; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Jean Vodoz, de la Tour de Peilz, à Genève, président, et Alfred Girardet, (jusqu'ici directeur), administrateur-délégué. Rolf Bänninger, de Zurich, à Yverdon, Max Haller, de Gontenschwil AG, à Yverdon, et Otto Weber, de Vordemwald AG, à Yverdon, et de procuration. La société est engagée par la signature individuelle de Jean Vodoz et collective à deux des administrateurs et des fondés de procuration. Les pouvoirs conférés au nouvel administrateur Alfred Girardet sont modifiés en conséquence.

Wallis - Valais - Vallese Bureau Brig

Bureau Brig

22. Mai 1970. Maschinen.
Usameo AG, in Brigerbad, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 4.9.1969), Herstellung von und Handel mit münzautomatischen Waagen und Maschinen usw. Der Instruktionsrichter des Bezirkes Brig hat durch Verfügung vom 20. Mai Konkursverfahren für geschlossen erklärt gemäss SchKG Art. 268, Abs. 2. Demzufolge wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht in Anwendung von OR Art. 939, Abs. 3, und HRV Art. 66, Abs. 2.

22. Mai 1970.

22. Mai 1970.
Konsumgenossenschaft Naters, in Naters (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1962). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Pius Werner, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Hugo Schmid, von Naters, als Präsident und Rupert Venetz, von Stalden, als Aktuar, beide in Naters. Der bisherige Aktuar Meinrad Nellen ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

schrift zu zweien.

22. Mai 1970.
Skischule Matterhorn Zermatt, in Zermatt, Genossenschaft (SHAB Nr. 303 vom 22.12. 1956). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Erwin Aufdenblatten, Aktuar, und Josef Julen, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind. Der bisherige Präsident August Julen ist nun Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alois Perren als Präsident; Hans Kronig als Aktuar; Max Schuler als Kassier, alle von und in Zermatt. Präsident, Aktuar, Kassier und Skischulleiter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de St-Maurice

Inter-Alps-Motel SA, à St-Maurice (FOSC du 25.3.1969, p. 661). Le capital social de fr. 700 000 est actuellement libéré. Par acte authentique du 9 mai 1970, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et porté son capital de fr. 700 000 à fr. 800 000, par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 800 000; il est entièrement libéré et divisé en 800 actions de fr. 1000, nominatives.

Bureau de Sion

21 mai 1970. Vêtements de sport.
Roger Barras, à Crans, commune de Cher mignon. Le chef de la maison est Roger Barras, de Chermignon, à Crans, commune de Chermignon. Exploitation d'un magasin de vêtements de sport, à Crans, commune de Lens, à l'enseigne: «Boutique Juniors.»

21 mai 1970. Immeubles. Joseph Pellet, à Sion. Le chef de la maison est Joseph Pellet, de et à Sion. Courtier en immeubles et gérance.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 mai 1970.

20 mai 1970.
Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon SA, à Fontainemelon (FOSC du 30.1.1970, №24, p.230). L'administrateur Sydney de Coulon, président, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Denis Robert, inscrit comme administrateur-délégué, a été nommé président. Il continue à signer collectivement à deux.

Genf - Genève - Ginevra

21 mai 1970. Café-restaurant. René Métroz, à Genève, café-brasserie (FOSC du 29.5.1963, 1575). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploita-

21 mai 1970. Confection

Boutique Berset & Cie, à Meyrin, confection pour dames, hommes et enfants, société en nom collectif (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2608). L'associé Fernand Berset et sa femme Josette, née Mathez, sont soumis au régime de la séparation de biens.

21 mai 1970. Tabaes, journaux Ginette Fortis, à Genève, tabaes, journaux (FOSC du 8.2.1968, p. 277). Le chef de la maies, tabaes, iournaux (FOSC du 8.2.1968, ment du Tribunal de première instance de Genève du 17 avril 1970. 21 mai 1970.

«Impérial-Meubles» Philippe Fuchs, à G e n è v e, commerce de meu-bles (FOSC du 24. 12. 1965, p. 4028). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première ins-tance de Genève du 1^{er} mai 1970.

21 mai 1970. Comestibles.

Gaston Grand & fils, à G e n è v e, commerce de comestibles, société en nom collectif (FOSC du 28.12.1965, p. 4056). L'associé Claude Grand et sa femme Colette, née Wyss, sont soumis au régime de la séparation de biens.

separation de biens.

21 mai 1970. Dorure.

Atelier P. Jean-Mairet, à Genève, dorure, en faillite (FOSC du 29. 4. 1968, p. 911). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

21 mai 1970. Ferblantere.

Ruffleux M., au Grand-Saconnex, ferblanterie-plomberie, etc.
(FOSC du 1. 11. 1967, p. 3622). Le chef de la maison a été déclarée nétat de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17 avril 1970.

21 mai 1970. Tabacs, journaux. E. Abédécaroux, à Genève. Chef de la maison: Elise Abédécaroux, de Reichenbach BE, à Genève. Débit de tabacs, vente de journaux et commerce de vêtements «prêt à porter» à l'enseigne «Boutique Isabelle». 4, rue de Montchoisy.

21 mai 1970. Garage.

«Kit Car System» René Bähni, à Collex-Bossy. Chef de la maison: René Bähni, de Bolligen BE, à Meyrin. Garage avec atelier de réparation pour automobiles. commerce d'automobiles et carrosserie. Route de Collex, sn.

21 mai 1970. Ferblanterie. Ali Ballmer, à Collex-Bossy. Chef de la maison: Ali Ballmer, de Lausen BL, à Collex-Bossy. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires. Collex.

21 mai 1970. Salon de coiffure.

Maryse-Michèle Benayonn, à Genève. Chef de la maison:
Maryse-Michèle Benayoun née Kalifa, de France, à Genève, autorisée par son mari Léon Benayoun dont elle est séparée de biens. Salon de coiffure pour dames et messicurs à l'enseigne «Michel Hair Stylist». 16, rue de Vermont.

21 mai 1970. Certs volants, etc.
Padma De Mello, à G e n è v e. Chef de la maison: Padma De Mello
née Sundaram, de l'Inde, à Genève, autorisée par son mari Peter De
Mello. Importation et commerce de cerfs-volants et d'accessoires s'y
rapportant. 143, rue de Lausanne.

21 mai 1970. Café-brasserie.

M. Henzelin, à Genève, laiterie épicerie, etc. (FOSC du 16. 6. 1961, p. 1739). Nouvel objet: café-brasserie à l'enseigne «Café de la Surprises». Nouvelle adresse: 37, rue de Neuchâtel. Le chef de la maison est maintenant domicülé à Genève.

21 mai 1970. Bar-restaurant. Evelyne Moretto, à Carouge. Chef de la maison: Evelyne Moretto née Lacour, de France, à Genève, autorisée par son mari Gino Moretto. Bar-restaurant à l'enseigne «Restaurant Petit Bar». 43, rue Jacques-Dalphin.

21 mai 1970. Restaurant. René Pauli, à Genève. Chef de la maison: René Pauli, de Wahlern BE, à Genève. Restaurant à l'enseigne «Au 57». 57, rue de Lau-

21 mai 1970.

21 mai 1970. Patisserie. A. Pougnier, à Veyrier, pâtisseries, boulangeries, restaurant-bar (FOSC du 25. 9. 1969, p. 2216). La maison exploite en outre une bou-langerie. 1, rue Muller-Brun.

21 mai 1970. Publicité. «Promoguide» Roland Ray, à Genève. Chef de la maison: Roland Ray, de Versoix, à Genève. Editions publicitaires et promotion de vente. 8, rue de Candolle.

vente, a, rue de Cantone.

21 mai 1970. Automation.

«Serab E. Rochat & G. Daffion, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1º mai 1970. Associés: Eric Rochat, du Lieu VD, à Genève, te Gérard Daffion, de Genève, à Confignon, lesquels signent collectivement à deux. Etudes, recherches et applications techniques dans le domaine de l'automation et de l'élactrotrechoine 13 chemin du Chamod'Anier. l'électrotechnique, 13, chemin du Champ-d'Anier,

21 mai 1970. Epicerie. Mme J. Schläppi, a G e n è v e. Chef de la maison: Janine Schläppi née Charrière, de Lenk i/S. BE, à Genève. Epicerie et commerce de primeurs. 50, rue de la Servette.

21 mai 1970. Tabacs, journaux.

Joslane Toma, à Genève. Chef de la maison: Josiane Toma née
Lyner, de et à Genève, autorisée par son mari Nazario Toma. Débit
de tabacs et vente de journaux; représentation et commerce de meubles et d'articles de diverses natures. 27, rue du Grand-Pré.

21 mai 1970.

Boucherie du Gastronome SA, à Genève (FOSC du 25, 3, 1970, p. 669), Reprise de biens: lc commerce de boucherie jusqu'ici exploité par la société «Pierre Bondallaz SA», à Genève, 45, rue de la Servette, selon inventaire du 12 mai 1970, comprenant le matériel d'exploitation, ainsi que le droit au bail et le goodwill, pour fr. 43 000. Statuts modifiés le 12 mai 1970.

21 mai 1970.

21 mai 19/0.

«Imex» Importations, Exportations, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.4.1968, p. 815). François Corajod (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Janine Allanic, jusqu'ici secrétaire, nommée présidente; Guy Allanic, de France, à Genève, secrétaire, et Laurence Pisteur, de Carouge, à Veyrier, lesquels signent individuellement.

21 mai 1970. Textiles. Interfil SA, à Genève, articles textiles, etc. (FOSC du 4.1.1968, p.16). Philippe Wilhelm, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Meyrin.

21 mai 1970. Immeubles.

21 mai 1970. Immeubles.

SI Le Grand Moulin, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.5.1964, p. 1443). Jean Piasio et Paul Cramer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Naef, président (inscrit); Daniel Barbey, de Chexbres VD, à Genève, secrétaire, et Hubert Pastré, de France, à Collonge-Bellerive, lesquels signent individuellement.

21 mai 1970. Tous produits.

Prosol SA, à Genève, importation et exportation de tous produits

(FOSC du 19.10.1962, p.3006). Georges-Raymond Gelbert n'est
plus administrateur. Werner Kaufmann, de Genève, à Onex, est
membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature

21 mai 1970.

Montres Rolex SA (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co Ltd), à G en è ve (FOSC du 22. 10. 1968, p. 2280). Administration de cinq à neuf membres. Statuts modifiés le 3 avril 1970. Raymond Déonna, de et à Genève, et Jean Merminod, de Genève, à Collonge-Bellerive, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Hermann van Gessel, jusqu'ici directeur adjoint; Marc Nardin, du Locle NE, à Thônex, et John Delétraz, de Plan-les-Ouates, à Genève, ont été nommés directeurs, avec signature collective à deux. Joseph-Henri Bregnard, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé directeur adjoint, et Marcel Friedli, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur; ils signent collectivement à deux. Procuration collective a été conférée à Jacques Duchêne, de Genève, à Onex, Edmond Zaugg, de Trub BE, à Lancy, et Georges Monnier, de Valeyres-sous-Rances VD, à Collonge-Bellerive; ils signent collectivement à deux avec une autre personne autorisée, mais pas entre eux ni avec un autre fondé de pouvoir. Les pouvoirs de Diether Kübel-Wilsdorf sont radiés.

21 mai 1970. Articles de bureau.

21 mai 1970. Articles de bureau.

Schames SA, à G e n è v e, articles de papeterie et de bureau (FOSC du 28. 10. 1968, p. 2324). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 30 avril 1970.

21 mai 1970.

Société Immobilière Servette Sud-Est, à Genève, société anonyme
(FOSC du 6. 10. 1960, p. 2865). Jacques Ricci n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Rahm, de et à
Genève, président, et Claude Canavese, de et à Carouge, secrétaire,
lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 4, rue de
l'Hôtel-de-Ville, Hôtel Municipal de la Ville de Genève.

21 mai 1970

21 mai 1970.

Société Immobilière Sésia C, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.7. 1969, p. 1738). Joseph Vuagnat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Thévoz, président; Pietre Favey, vice-président; Clotilde Bommer, secrétaire; Emile Dysli (inscrits), et Joseph Ziegler, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs des quatre premiers sont modifiés dans ce sens.

21 mai 1970. Participations.

Standard Radio Corp. SA, au Grand-Saconnex (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1319). Nouveau siège: Genève. Extension du but: la société pourra participer à toute entreprise commerciale, financière, immobilière et industrielle. Elle n'aura aucune activité en Suisse à l'exception de celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 6 mai 1970. Les pouvoirs de Tsuhoshi Moritani sont radiés. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, chez Omnifiduciaire SA.

21 mai 1970.

n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alphonse Boillat, des Breuleux BE, à Meyrin, a été nommé directeur, avec signature collective à deux.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Tribunal de première instance

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première Le president de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genéve porte à la connaissance des intéressés que la SA Sogefonds, ayant son siège rue de la Corraterie 20, Genève, direction du Fonds de placement Réalité, a demandé, en accord avec l'Union de Banques Suisses SA, rue du Rhône 8, Genève, banque dépositaire dudit Fonds de placement, élisant domicile en l'étude de Mé Brechbuhl, avocat, place du Molard 3, Genève, la modification du réelement du

Fonds de placement Réalité

Fonds de placement Realité
en application des art. 9, al. 3 et 10, al. 1, de la loi fédérale sur les fonds
de placement du 1^{er} juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.
L'audience du Tribunal est fixée au vendredi 12 juin 1970, à 10 h.,
à la salle B du Tribunal de première instance, 1^{er} étage, 2^e cour, au Palais
de justice, place du Bourg-de-Four, Genève.
Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant
ladite audience ou oralement lors des débats.
La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés
au greffe du Tribunal de première instance.
(AA 232¹)

1200 Genève, le 6 mai 1970

G. Curtin, juge

Bank Paravicini AG, Bern

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1969 Vor Verteilung des Ueberschusses

Passiver

		Fr.			Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		6 721 126.93	Bankenkreditoren auf Sicht		5 416 413.44
Coupons		8 477.85	Bankenkreditoren auf Zeit		40 918 735.74
Bankendebitoren auf Sicht		12 710 893.46	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		19 088 678.80
Bankendebitoren auf Zeit		19 663 880.70	Kreditoren auf Zeit		27 164 865.75
Vechsel		1 470 080.95	Spareinlagen		18 015 934.83
Contokorrent-Debitoren			Kassenobligationen		5 588 000
ohne Deckung	Fr. 8 122 219.09		Tratten		35 574.5
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 4 146 705.51		Sonstige Passiven		4 697 295.9
mit anderer Deckung	Fr. 76 795 272.48	89 064 197.08	Aktienkapital		14 000 000
Vertschriften und Beteiligungen			Reservefonds		1 150 000
Wertschriften	Fr. 5 276 966.80		Spezialreserve		1 700 000
Beteiligungen	Fr. 3 353 750.—	8 630 716.80	Ueberschuss pro 1969	Fr. 1 120 993.08	
	11. 3 333 730.—		Vortrag vom Vorjahr	Fr. 191 518.53	1 312 511.6
onstige Aktiven		818 636.84		11. 151 010.00	
		139 088 010.61			139 088 010.61
		139 088 010.61	Kautions- und Akkreditivverpflichtungen: Fr. 1	1 918 791.—	139 088 010.61
Soll	G		Kautions- und Akkreditivverpflichtungen: Fr. 1	1 918 791.—	
ioll	G			1 918 791.—	
	G	ewinn- und Verlust-Rechr Fr.	nung per 31. Dezember 1969	1 918 791.—	Habe Fr.
assiv-Zinsen	G	ewinn- und Verlust-Recht Fr. 5 054 478.83	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr	1 918 791.—	Habe Fr. 191 518.5:
assiv-Zinsen .ommissionen	G	ewinn- und Verlust-Recht Fr. 5 054 478.83 29 471.80	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr Aktiv-Zinsen	1 918 791.—	Haber Fr. 191 518.5: 6 645 680.5
assiv-Zinsen iommissionen ankbehörden und Personal	G	ewinn- und Verlust-Rechr Fr. 5 054 478.83 29 471.80 1 774 077.20	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr Aktiv-Zinsen Kommissionen	1 918 791.—	Habe Fr. 191 518.5 6 645 680.5 2 053 745.2
assiv-Zinsen Commissionen ankbehörden und Personal eiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	G	Fr. 5 054 478.83 29 471.80 1 774 077.20 63 804.35	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr Aktiv-Zinsen Kommissionen Ertrag des Wechselportefeuilles	1 918 791.—	Habe Fr. 191 518.5 6 645 680.5 2 053 745.2 522 242.0
assiv-Zinsen ommissionen ankbehörden und Personal eiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal eschäfts- und Bureaukosten	G	Fr. 5 054 478.83 29 471.80 1 774 077.20 63 804.35 666 027.84	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr Aktiv-Zinsen Kommissionen Ertrag des Wechselportefeuilles Ertrag der Wertschriften	1 918 791.—	Haber Fr. 191 518.5: 6 645 680.5- 2 053 745.2. 522 242.00 441 284.8-
assiv-Zinsen commissionen ankbehörden und Personal eiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal eschäfts- und Bureaukosten teuern	G	ewinn- und Verlust-Recht Fr. 5 054 478.83 29 471.80 1 774 077.20 63 804.35 666 027.84 416 922.85	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr Aktiv-Zinsen Kommissionen Ertrag des Wechselportefeuilles	1 918 791.—	Haber Fr. 191 518.5: 6 645 680.5- 2 053 745.2. 522 242.00 441 284.8-
assiv-Zinsen Commissionen ankbehörden und Personal eiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal jeschäfts- und Bureaukosten teuern teuern ückstellungen und Abschreibungen		Fr. 5 054 478.83 29 471.80 1 774 077.20 63 804.35 666 027.84	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr Aktiv-Zinsen Kommissionen Ertrag des Wechselportefeuilles Ertrag der Wertschriften	1 918 791.—	Haber Fr. 191 518.5: 6 645 680.5- 2 053 745.2. 522 242.00 441 284.8-
assiv-Zinsen Commissionen Ankbehörden und Personal eiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal ieschäfts- und Bureaukosten teuern ückstellungen und Abschreibungen eingewinn pro 1969	Fr. 1 120 99 3.08	Fr. 5 054 478.83 29 471.80 1 774 077.20 63 804.35 666 027.84 416 922.85 600 000.—	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr Aktiv-Zinsen Kommissionen Ertrag des Wechselportefeuilles Ertrag der Wertschriften	1 918 791.—	Haber Fr. 191 518.5: 6 645 680.5- 2 053 745.2: 522 242.00 441 284.8/
Soll Passiv-Zinsen Kommissionen Bankbehörden und Personal Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal Geschäfts- und Bureaukosten Steuern Reingewinn pro 1969 Vortrag vom Vorjahr		ewinn- und Verlust-Recht Fr. 5 054 478.83 29 471.80 1 774 077.20 63 804.35 666 027.84 416 922.85	nung per 31. Dezember 1969 Vortrag vom Vorjahr Aktiv-Zinsen Kommissionen Ertrag des Wechselportefeuilles Ertrag der Wertschriften	1 918 791.—	139 088 010.61 Haber Fr. 191 518.53 6 645 680.54 2 053 745.22 522 242.06 441 284.84 62 823.26

Bank for Investment and Credit Berne Ltd., Berne

A	ĸ	ŧı	٧	e	n

Bilanz per 31. Dezember 1969

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa- und Giroguthaben	392 000.—	Bankenkreditoren auf Sicht	2 948 724.65
Bankendebitoren auf Sicht	2 191 145,63	Bankenkreditoren auf Zeit	28 058 812.50
Bankendebitoren auf Zeit	22 325 000.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	549 862.50
Wechsel	4 000 000.—	Kreditoren auf Zeit	10 243 470.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 320 000.—	Sonstige Passiven	1 073 722.70
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	30 884 662.25	Aktien-Kapital	22 000 000.—
mit Deckung	1 000 000	Reingewinn 1969	40 139.28
Beteiligungen	875 00.—	(2. Juni 1969 bis 31. Dezember 1969)	
Sonstige Aktiven	926 923.75	(
	64 914 731.63	a the discontinuous to the later	64 914 731.63
resignation of the last terms of this	1 9	Kautionsverpflichtungen: Fr. 559 000.—	
The state of the s	Gewinn- und Verlust-Rech	nung per 31. Dezember 1969	2 de 16 (c. 17)
Aufwand	2. Juni 1969 bi	s 31. Dezember 1969	Ertrag
	Fr.		Fr.
Passiv-Zinsen	505 410.05	Aktiv-Zinsen	1 245 753.64
Bankbehörden und Personal	130 793.20	Kommissionen	61 609.20
Geschäfts- und Bürounkosten	461 336.35	Ertrag des Wechselportefeuilles	34 116.04
Steuern und Abgaben	203 800.—	Estrag des rectaciportescumos	54 110.04
Reingewinn	40 139.28		
·	1 341 478.88		1 341 478.88

Banca Commerciale di Lugano, Lugano

Α	t	t	٧	ì
-	-			

Bilancio al 31 dicembre 1969

Passivo

		Fr.	1			Fr.
Cassa e conto chèques postali		2 126 106.37	Banche creditrici a vista			184 744.22
sanche debitrici a vista		3 906 114.63	Banche creditrici a termine			65 070.45
Sanche debitrici a termine		22 135 642.80	Creditori a vista			10 011 195.15
ortafoglio cambiario		184 469.25	Creditori a termine			33 648 954.55
onti correnti debitori		104 405.23	Libretti di deposito			1 607 208.30
senza copertura		2 674 665.99	Obbligazioni di cassa			475 000.—
con copertura		16 414 975.26	Disposizioni ed accettazioni			4/3 000.—
di cui con copertura ipotecaria: Fr. 2 291 949.60		10 414 973.20	Ipoteche su stabili propri			
inticipi e prestiti fissi						351 000.—
		106 651 10	Altre poste del passivo			587 350.75
senza copertura		196 651.10	Capitale sociale			5 000 000.—
con copertura		3 085.—	Riserva legale ordinaria			40 000
poteche		1 363 320.—	Conto profitti e perdite			
itoli e partecipazioni		125 889.—	Riporto utile precedente:		Fr. 2 633.07	
nmobile ad uso della banca		2 422 000	Utile esercizio 1969:		Fr. 10 253.91	12 886.98
ltre poste dell'attivo		430 931.—				
	_	51 983 850.40				51 983 850,40
Debitori per garanzie prestate e avalli : Fr. 344 509.		31 703 030.40	Garanzie prestate e avalli: Fr. 3	44 509.—		31 963 630.40
		Elenco dei titoli di	proprietà della banca			
				Fr.		
	Azioni svizzere		1	62 050.—		
	Obbligazioni estere			21 168.—		
	Azioni estere			4 171.—		
	Parti di Fondi d'investimento		· ·	38 500.—		
are		Conto mofetti	e perdite 1969			
raie		Conto prontu	e perune 1909			Avere
aie		Fr.	e perune 1909			Avere Fr.
		Fr.				Fr.
ateressi passivi		Fr. 1 989 174.34	Riporto utile precedente			Fr. 2 633.07
nteressi passivi ommissioni		Fr. 1 989 174.34 12 250.—	Riporto utile precedente Interessi attivi		10	Fr. 2 633.07 2 144 851.36
iteressi passivi ommissioni rgani della Banca e personale	ale	Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni			Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30
nteressi passivi ommissioni rgani della Banca e personale ontributi ad istituti di previdenza a favore del person	ale	Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60 20 941.20	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni Utile su portafoglio cambiario			Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30 175 564.35
nteressi passivi ommissioni rgani della Banca e personale ontributi ad istituti di previdenza a favore del person pese generali e d'ufficio	ale	Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60 20 941.20 129 973.01	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni Utile su portafoglio cambiario Utile su titoli, partecipazioni e pa	rtecipazioni sindacali		Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30 175 564.35 160 167.69
nteressi passivi ommissioni rgani della Banca e personale ontributi ad istituti di previdenza a favore del person pese generali e d'ufficio asse e imposta	ale	Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60 20 941.20 129 973.01 45 027.47	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni Utile su portafoglio cambiario	rtecipazioni sindacali		Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30 175 564.35
nteressi passivi ommissioni rgani della Banca e personale ontributi ad istituti di previdenza a favore del person pese generali e d'ufficio asse e imposte pese dell'immobile della banca	iale	Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60 20 941.20 129 973.01 45 027.47 5 308.70	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni Utile su portafoglio cambiario Utile su titoli, partecipazioni e pa	rtecipazioni sindacali		Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30 175 564.35 160 167.69
nteressi passivi commissioni rgani della Banca e personale contributi ad istituti di previdenza a favore del person pesse generali e d'ufficio asse e imposte pese dell'immobile della banca mmortamenti e perdite	ale	Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60 20 941.20 129 973.01 45 027.47 5 308.70 147 556.80	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni Utile su portafoglio cambiario Utile su titoli, partecipazioni e pa	rtecipazioni sindacali		Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30 175 564.35 160 167.69
nteressi passivi iommissioni rgani della Banca e personale iontributi ad istituti di previdenza a favore del person pese generali e d'ufficio asse e imposte pese dell'immobile della banca immortamenti e perdite cccantonamento parziale eccedenza d'esercizio		Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60 20 941.20 129 973.01 45 027.47 5 308.70	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni Utile su portafoglio cambiario Utile su titoli, partecipazioni e pa	rtecipazioni sindacali		Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30 175 564.35 160 167.69
nteressi passivi commissioni rgani della Banca e personale contributi ad istituti di previdenza a favore del person pese generali e d'ufficio asse e imposte pese dell'immobile della banca mmortamenti e perdite ccantonamento parziale eccedenza d'esercizio iporto utile precedente	Fr. 2 633.07	Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60 20 941.20 129 973.01 45 027.47 5 308.70 147 556.80 225 000.—	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni Utile su portafoglio cambiario Utile su titoli, partecipazioni e pa	rtecipazioni sindacali		Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30 175 564.35 160 167.69
nteressi passivi commissioni rgani della Banca e personale contributi ad istituti di previdenza a favore del person pese generali e d'ufficio asse e imposte pese dell'immobile della banca mmortamenti e perdite ccantonamento parziale eccedenza d'esercizio tiporto utile precedente l'tile esercizio 1969		Fr. 1 989 174.34 12 250.— 470 993.60 20 941.20 129 973.01 45 027.47 5 308.70 147 556.80	Riporto utile precedente Interessi attivi Commissioni Utile su portafoglio cambiario Utile su titoli, partecipazioni e pa	rtecipazioni sindacali		Fr. 2 633.07 2 144 851.36 379 435.30 175 564.35 160 167.69

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die unterschied-liche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck (Revers-Verfügung)

(Vom 2. Juni 1970)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt:

Die Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes vom 4. Juni 1969 über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck wird wie folgt geändert:

Art. 2. Die Einfuhr von Labkasein der Zolltarifnummer 3501.10 zum zollbegünstigten Ansatz von 2 Franken je 100 kg brutto wird auf 150 Tonnen pro Jahr (Milchjahr) je Verbraucher beschränkt.

11

Diese Verfügung tritt am 15. Juni 1970 in Kraft, Diese Regelung ist schon für das Milchjahr 1969/70 anwendbar,

Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traite-ment douanier différentiel de marchandies selon l'emploi (Ordonnance reversale)

(Du 2 juin 1970)

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

L'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 4 juin 1969 concernant le traitement différentiel de marchandises selon l'emploi est modifiée comme il suit:

Art. 2. L'importation au taux de faveur de 2 francs par 100 kg brut de la caséine à la présure du Nº 3501.10 du tarif douanier est limitée à 150 tonnes par année (année laitière) et par consommateur.

II

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 juin 1970. Cette régle-mentation est applicable à l'année laitière 1969/70 déjà.

Ordinanza

del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso (Ordinanza sulle merci reversali)

(Del 2 giugno 1970)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane or dina:

L'ordinanza del 4 giugno 1969 del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso, è modificata come segue:

Art. 2. L'importazione di caseina al presame della voce 3501,10 di tariffa, al dazio ridotto di Fr. 2.— per 100 kg peso lordo, è limitata a 150 tonnellate annue (anno lattiero) per consumatore.

п La presente ordinanza entra in vigore il 15 giugno 1970. L'ordinamento è già applicabile per l'anno lattiero 1969/70.

126. 3. 6. 70

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. Juni 1970 Cours de conversion sans engagement, dès le 3 juin 1970

Algerien/Algérie 100 Dinars = Fr. 88.45 Algerien/Algérie
Belgien/Luxemburg
Belgien/Luxemburg
Dânemark/Danemark
Deutschland/Allemagne
Frankreich/France
Grossbritannien und Nordirland/
Grande-Bretagne et Irlande du Nord
Italien/Italie 100 Fr. belg. = Fr. 8.73 100 Kronen = Fr. 57.85 100 DM = Fr. 119.40 100 FF = Fr. 78.55 1 f Sterl. = Fr. 10.40 100 Lire = Fr. 6.68* 100 DH = Fr. 86.30 100 Florins = Fr. 119.55 100 Kronen = Fr. 60.65 100 Schiling = Fr. 16.73 100 Kronen = Fr. 83.40 Italien/Italie Marokko/Maroc Niederlande/Pays-Bas Norwegen/Norvège Oesterreich/Autriche Schweden/Suede

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Adliswil: Job Giovanni Maurer 80-84114. – Posch-Steinhöfler Alfred 80-84102. Affeltrangen: Meyerhans-Niederberger Alfons 85-10269. Agarn: Gemeinde-Elektrizitätswerk 19-9774. Alglet Cettou Bernard 18-7236. – Wirz Gilles Droguerie centrale parfumerie 18-352.

Consorzio Airolo par la manutenzione strade e opere consortili

Airoloi: Consorzio Airolo par la manutenzione strade e opere consortili 65-2083.
Altenis Frei Hanspeter Vertreter der Basler Versicherungen 84-6750.
Amriswil: Stäheli Peter Sonnenberg 85-5988.
Arbedo: Moro Antonio costruzioni in ferro 65-1652.
Ardon: Delaloye Alexis installateur sanitaire 19-9773.
Arlesbeim: Aktion Etnivicklungshilfe 40-11749.
Arosa: Flütsch Hans Skilehrer 70-15262.
Baden: Heim Elisabeth 50-25964.
Basel: Adder Rolf Peter Ing.-Techn. HTL Adler Electronic 40-12967. —
Blum Günter Student 40-63629. — Bühler Hansruedi Stadtgärtner 40-70720. — Bürgi-Harrer F. 40-7805. — Buschor K. Food-Produkte 40-14271. — Certus Kunststoff AG 40-20563. — Collett Espen Staatsexamen 70 40-11144. — Dienger Frank 40-62591. — Dietrich-Zenhäusern Otto 40-63628. — Guyaz-Läuchli Charles 40-63619. — Gysi Albert EDV-Beratung 40-14483. — Haller-Staehelin Esther 40-63630. — Hofer-Baumer Erika 40-63627. — Kieffer Julie Frl. 40-63621. — Knödler Adolf Coiffeur 40-14353. — Lämmlin-Gobeli O. und M. 40-63622. — Lang Walter Vorhänge Polstermöbel Spannteppiche 40-13780. — Liebermann-Riegger Max 40-63617. — Maggiorini & Co AG R. 40-9531. — Mussler Bernard (lecnié HEC 40-6366. — Reisebürö Bieri AG A.K. 40-9703. — Richner Ruth Primarlehrerin 40-70721. — Süess Leo Rangierlokführer 40-73984. — Tröndle-Gritti Alfred 40-13791. — Typographische Vereinigung Johannis-Fest 40-12438. — Weith Utsula Malerin 40-10368. — Zumoberhaus-Prevost Walter 40-73981. — Bassersdorf: Grümpelturnier Bassersdorf 65-7561. Bellinzona: Barenco Pietro commerciante 65-7561. Bellinzona: Barenco Pietro commerciante 65-7561. Bellinzona: Barenco Pietro commerciante 65-7561.

Bellinzona: Barenco Pietro commerciante 65-7561.

Belp: Flückiger Peter 30-14871.

Belp: Flückiger Peter 30-14871.

Belp: Flückiger Peter 30-14871.

Bern: Asociacion de trabajadores emigrantes espanoles en Suiza Comision local di Berna 30-16858. – Bangerter Peter Buchhalter 30-61136. – Begert-Messeri Roland M. 30-10857. – Bieri Martin Handelsvertetungen Spital- u. Labotbedarf 30-21464. – Ellinger Werner J. Tea-Room Ambassador 30-3718. – Fankhauser Jakob Postbeamter 30-2333. – Franchi Renato 30-15649. – Geller Friedel Frau 30-17662. – Hirter Roland Grafiker 30-11998. – Horni Alexandra Frau 30-27652. – Internat. Studentenclub der Universität Bern 30-28557. – Meier Kurt Masch-ling, 30-19057. – Schefer Walter Bümpiz 30-5253. – Schürch Thomas Bümpiz 30-51630. – Schweizertauben-Züchter-Klub 30-10148. – VSEK Vereinigung Schweiz. Elektrokontrolleure Regionalgrupe Bern 30-17928. – Wolff Margni Frau 30-15029. – Werthmüller Pia Frl. 30-17928. – Wolff Margni Frau 30-16529. – Werthmüller Pia Frl. 30-17928. – Wolff Margni Frau 30-16528. –

Beit Pharmacic Centrale E. Bulliard pharmacien 10-7245.

Beit/Pienner Bechtel André 25-16901. – Bickel Herbert 25-13619. – De Luca Giovanni 25-16350. – Faver Paul 25-16994. – Gross Hugo De Luca Giovanni 25-16350. – Faver Paul 25-16994. – Gross Hugo De Luca Grovanni 25-16350. – Faver Paul 25-16990. – Rossi Paul Cuenod Service-Moneur 25-16746. – Ruedin Werner 25-16908. – Soll-beningen Hoch-Borel H. 40-43618.

Bindigen Hoch-Borel H. 40-43618.

Bindigen Hoch-Borel H. 40-43618.

Bindigen Hoch-Borel M. 40-63618.

Bindigen Hoch-B

Bonstetten: Knapp Louis voungenossenschaft Birsfelden 40-11313.

80-84082.
Boudry: Rubbi Roberto 20-15082.
Boudry: Rubbi Roberto 20-15082.
Bowil: Aellig-Jungen Ad. Transporte 30-28862.
Brug (AG): Aarg. Hypotheken- u. Handelsbank Windisch 50-2415.
Brüg G. Aarg. Hypotheken- u. Handelsbank Windisch 50-2415.
Brüg b. Biel: Petter Hans 25-16906.
Brüttisellen: Corra Hanspeter kaufm. Angestellter 80-84097.
Burlo: Cagnotte des machinistes et chauffeurs JPF 17-690.
Bierun (80): Gemischter (Chor 40-10559.
Burlo: Cagnotte des machinistes et chauffeurs JPF 17-690.
Bierun (80): Gemischter (Chor 40-10559.)
Bargdoorf: Steffen-Hubacher Mario Cuenod Service-Monteur 34-1122. –
Strahm Rudolf Lehrer 34-757.
Camorino: Partito conservatore democratico sezione di Camorino 65-396.
Carabletta: Bonvicini Angelo 69-4314.
Cazis: Stäheli Elsa Fürsorgerin 70-15263.
Cernier: Ecole secondaire intercommunale du Val-de-Ruz 20-9323.
Chälly-sur-Clarens: Olière Marie-Jeanne Mile 18-7235.
Cham: Müller-Tournaud Karl-Georg 80-41980.
Chardonne: Neyroud Edgar 18-8238.
Chätel-St-Denis: OJ CAS sect. Deni-de-Lys 18-4485.
La Chant-de-Foods: Clinique obstétricale et gynécologique Les Bluets Ramon Sanroma 23-2685. – Laboratoire dentaire Philipp Donzé 23-5814.
Chaisso: Amministrazione palazzo Domingo Arno Ballinari 69-4303.
Clare: Dell'Era Giusenee 65-12329.

Cossonay-Ville: Société suisse d'assurance-maladie Grutli agence 251 10-8021.

10-8021.

Cresciano: Signani Ferla Erna 65-12390.

Cugy (FR): Parti socialiste suisse section de Cugy et environs 17-422.

Defemont: Assicuratrice (L') Italiana agence pour le Jura bernois A. et Borruat agents 25-783. – Rudolf Jean-Marie monteur Cuenod 25-1643 – Valet Walter 25-30827. – Winteler Emile représentation et ven 25-10365.

25-10365.

Delley: Delley Clément agriculteur 17-8712.

Dielsdorf: Maag Hermann lufttechn. Anlagen 80-49234.

Dierkhon: Kirchenbaubazar 60-21191.

Dietikon: Kirchenbaubazar 60-21191.

Dietikon: Heller Georg Techniker 80-84100.

Dietikon: Cubero-Lama Jose 80-8410.

Dietikon: Kubero-Lama Jose 80-8410.

Disentis/Muster: Wellinger-Jacomet M. Frau Blumenladen 70-9703.

Dorénaz: Aepli André 19-9776.

Dorf b. Andelfingen: Forstverwaltung 84-5306.

Dübendorf: Fantinel Francesco Bauarbeiter 80-84112. – Heuser Heinz Vertreter 80-84095.

Düdingen: Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 242 Düdingen -17-1356.

Düdingem Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 242 Düdingen 17-1356.

Dulliken: Hochuli-Borner Paul Konstrukteur 46-10287.

Echandens: Kern J.-M. Denges 10-19502.

Echablens (VD): Brodbeck / Cie suce. Schlecht Brodbeck / Cie suce. d'Ecublens VD 10-1779. – Iacona-Chevalley Salvatore-Tino représentant 10-11780.

Effreikon: Milz-Spiess E. M. 80-84094. – Nova-Kolbenring AG 80-15968.

Elnsiedeln: Fonds Papst Paul VI 70-6882.

Emmenbrücker Fussballclub UD Espana 60-22879. – Oehen-Muff Josef Metzgerei und Lebensmittel 60-20284.

Epagny: Marche de l'ancien comité écho du Moléson 17-1555.

Epalinges: Devaud Marinette blanchisserie des Croisettes 10-11511.

Escholzmatt: Roth Peter mech. Bauschlosserei 60-10978.

Evolene: Vuijneir Henri guide 19-9777.

Fällanden: Braun Erich Kalkulator 80-84108.

Fiez: Maire-Bühler Marguerite Mme 10-42239.

Fleurfer: Juvet P.-A. instituteur 20-25165.

Fontainemelon: Parti socialiste 20-338.

Franenfeld: Coradi Paul Service-Station Erchingerhof 85-2883. – Wehrli-Giger Karl Malergeschäft 85-4440.

Fribourg: Anef Holding SA 17-401. – Association Suisse-Israël section de Fribourg 17-770. – Demierre François Jean-François Radio Télévision 17-8715. – Felchlin Robert 17-8707. – Ottet Fernand 17-8706. – Roubat-VHug Gefald 17-8713.

Genève: American Express International Banking Corporation Card Düvision 12-6303. – Cercle des Loisirs SA Abt. Freizeit-

ty-Hug Gérald 17-8713.

Genève: American Express International Banking Corporation Card Division 12-6203. - Catco SA 12-1493. - Cercle des Loisirs SA Abt. Freizeit-Kultur Div. Tous-Loisirs 12-5561. - Dufresne Oscar Carouge 12-10322. - Fédération suisse de marche amateur commission technique 12-12207. - Galli C. J. Vock succ. ferblanterie-plomberie 12-1657. - Graf SA Martin 12-8243. - Kermode Nigel conseiller d'entreprises Moillesulaz 12-19016. - Küng Claire Mme 12-40930. - Lüthy Otto 12-40928. - Morand Gabriel 12-40929. - Rossier Claude 12-40931, - Société fiduciaire et de placements 12-15566. - Tagliabue Gilbert radio électricien 12-40927.

Verzasca: Consorzio raggruppamento terreni Gerra Verzasca Valle

Gerra Verzasca: Consorzio raggruppamento terreni Gerra Verzasca Valle 65-309.

Giswil: Amrein Ines 60-40057. – Christl-soziale Partei 60-12756.

Giswil: Amrein Ines 60-40057. – Christl-soziale Partei 60-12756.

Giswil: Associales spazzacamino 63-6199.

Gondela: Frei Hans 65-109.

Gordola: Frei Hans 65-109.

Gordola: Frei Hans 65-108.

Gossoliwil: Kofmel Martin Décolletage 45-5177.

Le Grand-Saconnex: Promogestion Eric Mange 12-16510.

Gretzenbach: Volkspartei 46-2819.

Gissberg: Henzi Donald Bürgerschreiber 45-5867.

Gunzgen: Brünisholz Werner Stanzformenbau 46-2099.

Gurmels: Henzi Donald Bürgerschreiber 45-5867.

Gunzgen: Brünisholz Werner Stanzformenbau 46-2099.

Gurmels: Heiter Paul kaufm. Angesteller 30-61141. –

Hegiswil (NW): von Weissenfluh Hans 60-61688.

Hombrechtikon: Richard Jean-Jacques El-Ing. HTL 80-42650.

Illnau: Benz Walter im Grund 84-25303.

Ins: Wander-Sportgruppe des christl. Holz
und Bauarbeiter-Verbandes 25-12-366.

Interlaken: Guggisberg Walter Cuenod Service-Monteur Matten 30-61139. –

Hotel Interlaken H. H. Pieren D. Fermaud Chr. Aellig 30-32610, Jonen: Sprunger Heinz 50-20389.

Kerzers: Kirchjemeindekases 30-5610.

Kilchberg (ZH): Spicher Edgar El-Ing. 80-84089. – Zweifel Mathias cand. med. dent. 80-33/267.

Kloten: Oswald Hans Rnold! Betriebswirtschafter 80-52699.

Kirchjindach: Bolzil Hans Kasereiinspektor Oberlindach 30-20648.

Kölliken: Wega AG Sursee Auto- u. Landmaschinenwerkstatt Filiale 50-1162.

Kradolf: Iselin Ernst 85-941.

50-1162.

Kradolft Iselin Ernst 85-941.

Kreuzlingen: Bär Clara Frau Deco Shop 85-4481. – Rickenbach Erwin Autoelektro-Service 85-5863. – Tour de Suisse-Rad AG 85-146.

Kriechenwil: Neukomm Albert techn. Leiter Cuenod 30-61150.

Küsnacht (ZH): Franz Paula Buchhalterin 80-84079. – Frei-Boller Rudolf 80-51828. – Steienegger-Benz Tullio 80-49004.

Küssnacht am Rigi: Männerchor Liederkranz Reisekasse 60-19232.

23-5814.
Chasso: Amministrazione palazzo Domingo Arno Ballinari 69-4303.
Claro: Dell'Era Giuseppe 65-12387.
Cloro: Dell'Era Giuseppe 65-12387.
Coppet: Delisle Henri tabacs 12-15801.
Corpelle: Bells: Schaer Hugo agriculteur 25-3567.
Cormoret: Helbling Jean-Pierre 23-5428.
Cortailloid: Beblié Fredi 20-15191. - Castellano Cesare 20-15157. - Haueter Urs 20-15143. - Saam Roger monteur Cuenod 20-25168.

Küssnacht am Rigi: Männerchor Liederkranz Reisekasse 60-19232.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir pr. No commerce the Normal Rigi: Männerchor Liederkranz Reisekasse 60-19232.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir pr. No commerce the Normal Rigi: Männerchor Liederkranz Reisekasse 60-19232.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir pr. No commerce the Normal Rigi: Männerchor Liederkranz Reisekasse 60-19232.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir pr. No commerce delle n. Nr. - Suite voir pr. No commerce del

Aktiengesellschaft Torrent Bahnen Leukerbad-Albinen AG

Sitz in Leukerbad

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktienzeichner werden hiermit gestützt auf Art. 9 und Art. 31 des Statutenentwurfes zur

Gründungsversammlung

eingeladen, auf den 20. Juni 1970, 15.00 Uhr, Cinema Rex, Leukerbad.

Verhandlungsgegenstände:

rhandlungsgegenstände:

Bezeichnung eines Tagespräsidenten, des Protokollführers und der Stimmenzähler.

Feststellung der Zeichnung des Aktienkapitals von Fr. 6 500 000.— (Erhöhung gemäss Ziff. 5 des Prospektes von Fr. 6 000 000.— auf Fr. 6 500 000.—).

Feststellung der Liberierung vom 50 % des Aktienkapitals.

Beratung und Genehmigung der Statuten (in Abänderung des Entwurfes wird in Art. 3 das Grundkapital auf Fr. 6 500 000.— festgesetzt).

Beschlussfassung über die Gründung der Gesellschaft.

Festsetzung der Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.

Wahl des Verwaltungsrates.

Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.

Wahl der Kontrollstelle.

Verschieden

PS. Der vom Statutenentwurf abweichende Art. 4 liegt am Sitz der Gesellschaft, im Verkehrsbüro in Leukerbad, zur Einsichtnahme auf.

Myceta SA, Nyon

Fabrique romande de levure pressée

Les actionnaires sont avisé que, selon décision de l'assemblée du 28 mai 1970, les dividendes pour l'exercice 1969 leur seront versés, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, des le 1et juin 1970:

contre remise du coupon Nº 49 pour les actions privilégiées,
contre remise du coupon Nº 15 pour les bons de jouissance, série B,
contre remise du coupon Nº 43 pour les actions ordinaires,
contre remise du coupon Nº 15 pour les bons de jouissance, série C,
contre remise du coupon Nº 15 pour les bons de jouissance, série C,
contre remise du coupon Nº 23 pour les bons de jouissance, série A.

Domiciles de paiement:

Banque Gonet & Cie, Nyon;
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne

Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 15. Juni 1970, um 11.00 Uhr, im Restaurant Harderkulm, Interlaken (Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr).

Traktanden:

 Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1969.
 Entlastung der Verwaltungsorgane.
 Wahl der Kontrollstelle. Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 5. Juni 1970 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 12. Juni 1970, 12.00 Utr., bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 3. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

Autolinea Mendrisiense SA

Convocazione di azionisti

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 20 giugno 1970, alle ore 15.00, nell'Albergo della stazione in Mendrisio, con il seguente ordine del giorno:

1º Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti dell'esercizio 1969.

 Rapporto dei revisori.
 Approvazione della gestione, del conto profitti e perdite e del bilancio: decisione circa la destinazione degli utili e conseguente scarico all'amministrazione ed all'ufficio di revisione. 4º Nomine statutarie.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, il rapporto dei revisori, sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede in Chiasso, a contare dall'8 giugno 1970.

Chiasso, 29 maggio 1970

Il consiglio di amministrazione

61/4% ANLEIHE R.200000

Ausgabepreis

einschliesslich eidgenössischer Emissionsstempel

Laufzeit

längstens 10 Jahre

Zeichnungsfrist

3. bis 9. Juni 1970, mittags





BANK I FLIAG Bahnhofstrasse 32 8022 Zürich Telefon 051 2316 60

Neptun Transport- und Schiffahrts AG, Basel Widerruf und Neueinladung

Die 49. ordentliche Generalversammlung findet umständehalber nicht – wie angezeigt – Freitag, den 5. Juni 1970, sondern Dienstag, 30. Juni 1970, 10.30 Uhr im Gesellschaftsbüro Rheinhafen Kleinhüningen, Südquaistrassee 14, statt.

- Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Décharge an den Verwaltungsrat.
 Wahlen in den Verwaltungsrat.
 Wahl der Kontrollstelle.

- Statutenänderung.

5. Diverses. Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie Vorschlag zur Statutenänderung liegen ab 10. Juni 1970 im Gesellschaftsbüro zur Einsicht auf, woselbst gegen Hinterlage der Aktien. bzw. Interimsscheine oder gegen Vorlage einer bis nach dem Tage der Generalversammlung gültigen Depotsperrbescheinigung einer Bank über den Aktienbesitz Eintrittskarten bis zum 29. Juni 1970 bezogen werden können.
Basel, den 3. Juni 1970
Der Verwaltungsrat

Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 22. Juni 1970, 11.30 Uhr, in Wallisellen.

Verhandlungsgegenstände:

- Verlandungsgegenstande.
 Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1969, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
 Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
 Wahlen.
 Allfälliges.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können bis zum 17. Juni 1970 bei der Direktion der Gesellschaft in Wallisellen bezogen werden. Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 29. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Société Immobilière de Marin, St-Blaise NE

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 26 juin 1970, à 11 h., Etude Thorens, Saint-Blaise.

Ordre du jour:

- 1º Procès-verbal.
 2º Comptes 1969, rapports et décisions.
 3º Nominations statutaires.
 4º Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits, de même que le rapport des vérificateurs de comptes, peuvent être consultés en l'Etude de Maître Jean-Jacques Thorens, dés le 15 juin 1970.

Saint-Blaise, le 29 mai 1970

Le conseil d'administration

Aloma SA, Chêne-Bourg

Les actionnaires d'Aloma SA, à Chêne-Bourg, sont convoqués à la

8e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au siège de la société, 39, rue Peillonnex, à Chêne-Bourg, le lundi 15 juin 1970, à 11 h.

- 10 Procès-verbal de la dernière assemblée.
 20 Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1969.
 30 Rapport de l'organe de contrôle.
 40 Approbation des comptes.
 50 Décharge aux administrateurs.
 60 Elections.
 70 Divers.

Les pièces prévues à l'article 22 des statuts peuvent être consultées au siège de la société.

Le conseil d'administration

EWA

Elektrizitätswerk Altdorf

Netto-Auszahlung

Die heutige Generalversammlung der Aktionare unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1969 folgende Dividende beschlossen:

Dividende, brutto 6 % abzüglich 30 % Verrechnungssteuer

Fr. 1.80 Fr. 4.20

Der Coupon Nr. 16 wird ab 3. Juni 1970 von der Urner Kantonalbank Altdorf, der Schweizerischen Kreditanstalt Altdorf sowie an den Kassen unserer Büros in Altdorf und Luzern eingelöst.

Altdorf, 2. Juni 1970

Die Geschäftsleitung

Elektrizitätswerk Brig-Naters AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 13. Juni 1970, um 14.00 Uhr, im Hotel Couronne, in Brig.

- Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsergebnis 1969.
 Unterbreitung der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und der Vorschläge für die Gewinnver-
- Bericht der Rechnungsrevisoren

- Bericht der Rechnungsrevisoren, Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes, Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung. Statutenänderung (Art. 17 und 25). Wahlen in den Verwaltungsrat. Wahl den Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Der Bericht des Verwaltungsrates mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und dem Revisorenbericht sowie dem Vorschlag für die Aenderung der Art. 17 und 25 der Statuten stehen vom 3. Juni 1970 an, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig zur Verfügung der Aktionäre. An gleicher Stelle können gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Eintrittskarten bezogen werden. Die Abgabe der Eintrittskarten erfolgt bis und mit Freitag, den 12. Juni, 12.00 Uhr. Im Versammlungslokal selbst werden keine Karten verabfolgt.

Brig, den 1. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

AG Hotel Schweizerhof, Bern

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juni 1970 wird für das Geschäftsjahr 1969 auf dem Prioritäts- und Stammaktienkapital eine Dividende von 8 % brutto ausgerichtet, zahlbar ab 2. Juni 1970 unter Abzug von 30 % eidg. Verrechnungssteuer gegen Ablieferung des Coupons Nr. 25 aller Aktienkategerien bei:

der Kantonalbank von Bern, der Schweiz. Volksbank in Bern, der Spar- & Leihkasse in Bern.

Der Verwaltungsrat

Ed. Züblin & Cie AG, Zürich - Basel

Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 15. Juni 1970, 11.30 Uhr, im Kasino Zürichhorn, Bellerivestrasse 170, 8008 Zürich.

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1969.

 Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.

 Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

 Wald der Kontrollstelle für das Jahr 1970.

 Verschiedenes.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Juni 1970 an bei den Sitzen der Gesellschaft, Okenstrasse 4, Zürich, Aeschenplatz 2, Basel, Ävenue de Bethusy 4, Lausanne, und beim Schweizerischen Bankverein, Basel, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung können bei einem der Geschäftssitze Zürich oder Basel bis 11. Juni 1970 bezogen werden. Hierzu wird ein Ausweis unter Angabe der Nummern verlangt, aus dem hervorgeht, dass die Aktien bis zum Datum der Generalversammlung gesperrt bleiben.

La Neuchâteloise

Neuchâtel, le 29 mai 1970

Compagnie d'Assurances sur la vie

L'assemblée générale du 29 mai 1970 a fixé le dividende à Fr. 12.50 brut par action. Le coupon Nº 21 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel:

siège social, 16, rue du Bassin Société de Banque Suisse Banque Bonhôte & Cie Union de Banques Suisses

Le conseil d'administration

La Neuchâteloise compagnie suisse d'assurances générales

L'assemblée générale du 29 mai 1970 a fixé le dividende de l'exercice 1969 de la manière suivante :

série A (Nº 1 à 12 500) série B (Nº 12 501 à 27 500) Dividende 12 %, coupon Nº 99 A déduire impôt anticipe 30 % Fr. 48.— Fr. 14.40 Fr. 24.— Fr. 7.20 Montant net à percevoir dès le 1er jûin 1970 Fr. 33.60 Fr. 16.80

Le coupon Nº 99 est payable aux domiciles suivants:

siège social, 16, rue du Bassin; Société de Banque Suisse; Banque Bonhôte & Cie; Union de Banques Suisses. Société de Banque Suisse. Société de Banque Suisse. Banque Galland & Cie SA; MM. Hofstetter & Cie. MM. Hentsch & Cie. Société de Banque Suisse; Union de Banques Suisses; Neuchâtel: La Chaux-de-Fonds: Le Locle:

Lausann Genève: Zurich:

Banque Leu SA. Société de Banque Suisse; MM. Ehinger & Cie; MM. Heusser & Cie; Bâle:

MM. E. Gutzwiller & Cie. MM. von Ernst & Cie, banquiers.

Neuchâtel, le 29 mai 1970

Le conseil d'administration

8413 SOLO AG, Tel. 052/31

Sportbahnen Pischa AG (LDP), Davos

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 26. Juni 1970, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Pischa.

- Protokoll der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1969. Geschäftsbericht 1969. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1969 und der Bilanz per 31. Dezember 1969 im Bericht 2. 3. 3. Abnahme der Gewinn- und vertrassending 57
 der Kontrollstelle.
 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
 6. Wahl der Kontrollstelle.
 7. Diverses und Umfrage.

Die Rechnung und Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 4. ordentlichen Generalversammlung liegen von heute an bei der Direktion in Davos Dorf zur Einsichtnahme auf. Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Anträge von Aktionären werden statutengemäss von der Versammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage vor dem Versand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden. Die Ausweiskarte dient zur Ausübung des Stimmrechts und berechtigt am Tag der Versammlung zu freier Fahrt auf der Pischabahn und dem Autobus Davos Dorf-Dörfji (Flüelatal) und zurück. Berg- und Talfahrten gemäss Spezialfahrplan.

Davos, 27. April 1970

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Dr. C. Frei

AG Davos-Parsenn-Bahnen (DPB), Davos

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 27. Juni 1970, 14.15 Uhr, im Bergrestaurant Weissfluhjoch, 1. Stock.

- 1. Protokoll der 37. ordentlichen Generalversammlung vom 23. Mai 1969:
- Geschäftsbericht 1969.
- Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1969 und der Bilanz per 31. Dezember 1969 mit Bericht der Kontrollstelle.

- der Kontrollstelle.

 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

 5. Entlastung der Verwaltungsorgane.

 6. Wahl der Kontrollstelle.

 7. Wahl des Verwaltungspartes.

 8. Umbau der Talstation in Davos Dorf mit Anbau für Wartehalle und Büroräume; Aufnahme eines Baukredites von Fr. 2 700 000.—

 9. Bau eines 3, Personalhauses in Davos Dorf; Aufnahme einer Hypothek von Fr, 600 000.—

 10. Diverses und Umfrage.

Die Rechnungen und Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 37. ordentlichen General-

Die Rechnungen und Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 31. ordentlichen Generalversammlung liegen von heute an bei der Direktion in Davos Dorf zur Einsichtunahme auf. Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Anträge von Aktionären werden statutengemäss von der Versammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage vor dem Versand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden. Die Ausweiskarte dient zur Ausübung des Stimmrechts und berechtigt am Tag der Generalversammlung zu freier Fahrt auf der Parsennbahn, Weissfluhgipfelbahn und Parsennhüttebahn. Berg- und Talfahrten gemäßs Sommerfahrplan. Zur Teilnahme an der Generalversammlung auf Weissfluhjoch wird um 13.15 Uhr ab Davos Dorf ein Extrazug geführt.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Dr. C. Frei

Etablissements Sarina SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 16 juin 1970, à 11 h. 00, au siège social.

- Procès-verbal de l'assemblée du 5 juillet 1969.
 Rapport du conseil d'administration.
 Comptes de l'exercice 1969; rapport de l'organe de contrôle; délibération sur les comptes et sur le rapport de l'organe de contrôle.
 Décharge au conseil d'administration, à la direction et à l'organe de contrôle.
 Délibération sur l'utilisation du solde du compte de pertes et profits.
 Décision sur l'augmentation du nombre des membres du conseil d'administration (3 à 5); éventuellement nomination d'un ou de deux administrateurs.
 Nomination de l'organe de contrôle.

- Nomination de l'organe de contrôle.
- Modification des art. 5, 12, 24, 26, 27, 33 et 38 des statuts.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion contenant les propositions du conseil d'administration, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au bureau de la société, où les actionaires peuvent en prendre connaissance.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par la société, jusqu'au 15 juin 1970, à 12 h. 00, contre dépôt des titres au siège social ou un certificat bancaire attestant le dépôt des actions.

Fribourg, le 15 mai 1970

Le conseil d'administration

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



Konferenztisch

vtl. weitere Möbel esucht, Occasion oder au. latz für zirka 15–20 ersonen, Zimmer 60 m

Offerten unter Chiffre OFA 3156 R an Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 5001 Aarau.



Ideale Verkehrslage 3 km bis Autobahnanschluss

Simplicity,

Durch seine vielen technischen Neuheiten,

zu verkaufen ebene Landparzelle von 12 500 m²

geeignet für Fabrikations- oder Lagergebäude, Ausstellungsgelände, Wohn-bauten. Direkt an der Bern-Zürich-Strasse in Höchstetten. Preis Fr. 15. pro Quadratmeter

Offerten unter Chiffre 7961 an Publi citas AG, 3400 Burgdorf.

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abmit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder ab-geschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und fran-zösische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünf-tagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobe-setzung mit 2 Personen), Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Buchhalter-Prokurist

Ich suche auf Herbst 1970 einen neuen, interessanten und Ich suche auf Herbst 1970 einen neuen, interessanten und werantwortungsvollen Wirkungskreis. Ich bin 35 Jahre alt und noch nicht «werbohrt». Deshalb suche ich einen auf-geschlossenen Chef, dem ich als rechte Hand Verantwortung abnehmen darf. Textil-, Schuh- oder Lederwarenbranche auf dem Platze Zürich werden bevorzugt.

Ihre Offerte erreicht mich unter Chiffre 44-301 309 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Im Auftrag verkaufen wir an unverbaubarer Lage in bevorzugtem Quartier von Langnau i. E.

gepflegte, luxuriöse Villa

in neuzeitlichem Baustil.

Garten mit Schwimmbassin

sonnig gelegen (Südhang) mit Sicht auf die Alpen

sonnig gelegen (Südhang) mit Sicht auf die Alpen. Hochpartere: Wohndiele, Wohnzimmer, Arbeitszimmer, 2 Schlafzimmer, Salon mit Cheminée, Bad, WC, sehr moderne Küche, Terrasse mit Cheminée. Soussol: Vorplatz, grosses Zimmer (6,20×4,20 m) mit sep. Zugang, Bastelraum, Dunkelkammer, sep. WC, Waschküche, Keller, Oelheizung mit Warmwasserversorgung, Doppelgarage, gedeckter Sitzplatz. Estrich, Kinderspielzimmer.

Das Haus würde sich vorzüglich auch als Praxis für einen Arzt, Zahnarzt oder Tierarzt, oder als Architektur-, Notariats-, Advokatur- oder Treuhandbüro eignen. Verkaufspreis: Fr. 340 000.—.

Offerten unter Chiffre 7963 an Publicitas AG, Burgdorf.

Gute Kapitalanlage

Nur 6 Autominuten vom Hauptbahnhof Burgdorf entfernt haben wir im Auftrage zu verkaufen ein

moderner 21-Familien-Wohnblock

er ZI-FAMINIER- WONNDIOCK

mit grosszügig ausgebauten 2½-, 3½-, und
4½-Zimmer-Wohnungen. Garagen. Baujahr
1966/67. Günstige Mietzinse, voll vermietet.
Bruttotendiis: 6,3%. Erforderliches Eigenkapital zirka Fr. 450 000.—.
Für weitere Auskünfte, Unterlagen und Besichtigungen wenden Sie sich bitte an
Büro Heinz Krieg
Immobilien und Verwaltungen
3400 Burgdorf
Telephon (034) 2 55 15 oder (034) 2 40 66.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen im In- und Ausland Monatliche Auskunftslisten 3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23 Telefon 034/2 21 80

Zu verkaufen in steuergünstiger Gemeinde, Nähe Birrfeld AG, zirka

116 Aren Bauland

Chiffre P 130933, Publicitas, 5001 Aarau

INKASSO

Inkassobüro Confidentia GmbH Neufeldstrasse 21, Bern. Tel. 24 10 12

Fr. 3.75 pro Monat kostet Sie ein Inkasso-Abonnement bei D&BB

also nur Fr. 45.- pro Jahr. Wenn aber ein von D&BB gemahnter Schuldner in der Schweiz nach der ersten Mahnung innert 10 Tagen bezahlt, entrichten Sie an uns kein Erfolgs-Honorar! Und das ist nur einer von vielen Vorteilen. Der wich tigste: Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns als von Ihnen, weil er weiss, dass wir in der Schweiz für mehr als 10000 Kunden

arbeiten. Übergeben Sie ums Ihre Verlustscheine! Niemals sollten Sie Verlustscheine abschreiben. Unser Vorschlag: Sie stellen uns Ihre Verlustscheine zu. Haben wir Erfolg, bezahlen Sie 50% Honorar. Haben wir keinen Erfolg, bezahlen Sie nichts. Für Inkasso, Verlustscheine, Handelsauskünfte zur ältesten (Gründungsjahr 1841) **und** grössten (18000 Mitar-beiter mit 250 Büros auf 5 Kontinenten) Firma zu D&BB mit 8 Büros und 90 Mitarbeitern allein in der Schweiz (Telex-Dienst).

DUN+BRADSTREET,

Bichet Handelsauskunftei, Inkasso Telefon 051/35 76 22 Telex 53 653 8036 7 8036 Zürich, Weststrasse 70

Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt mit Tarif für Inkasso und andere Dienstleistungen:

